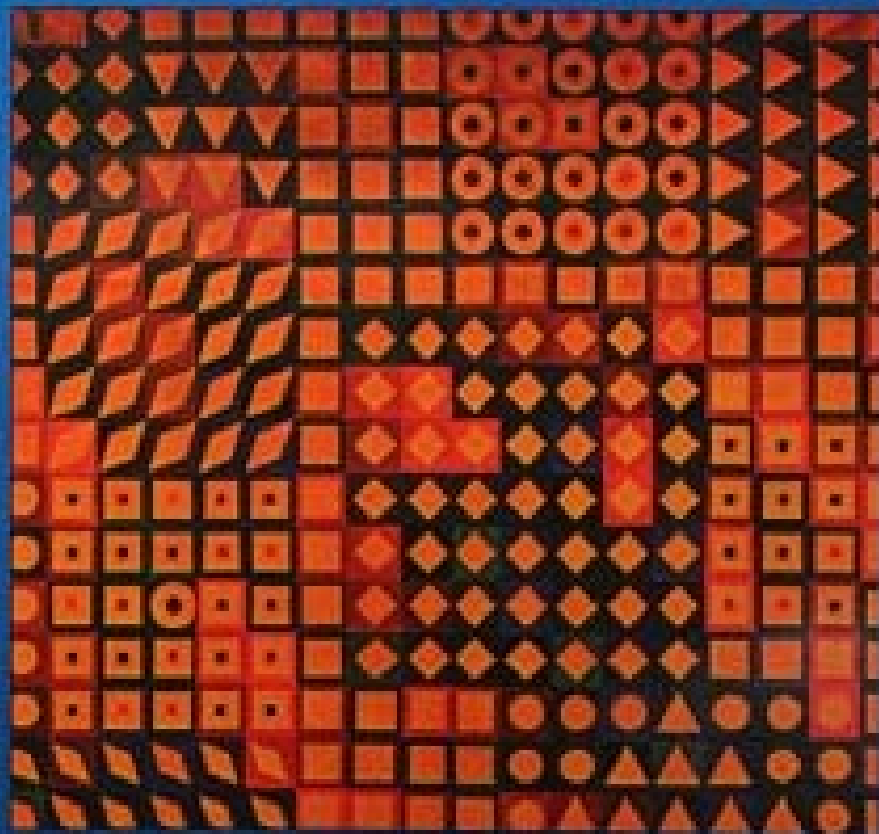


La sistematización de la práctica del trabajo social

Rosa María Cifuentes Gil



COLECCIÓN
POLÍTICA, SERVICIOS
Y TRABAJO SOCIAL

ISBN 950-724-848-X
LUMEN&HVMANITAS, ARGENTINA 1999

EPIGRAFE

Trabajo da cincelar palabras de papel en la mente, en el corazón, y después ¡uf! obligarlas a encajar una por una en los renglones blancos, sin lastimarlas, sin lastimarlos; y se confía en que pulsándolas al oído de extraños tengan el sonido y el significado pacientemente acariciados: que el anhelado puente se tienda entre el autor y sus lectores y un fino -pero fuerte- eslabón los ate; que cuaje -hermoso- un momento de comunicación (el pago) En: "Mi primera vez", cuento de "Des-pintando soledades", Ana Rosa Herrera Campillo, Bogotá, marzo de 1984..

DEDICATORIA

A ALVARO, mi padre, cuya luz se extinguía, lentamente, mientras yo escribía estas líneas.

A TAIRA TATIANA, mi pequeña gran semilla y germen de vida, ideales y proyectos vitales y comunitarios

A todos mis colegas, maestros y maestras y trabajadores y trabajadoras sociales, quienes quieren buscar alternativas novedosas y transformadoras para su práctica

AGRADECIMIENTOS

Aprender sobre la sistematización y trabajar en ella ha sido posible en el espacio institucional de la Maestría en Educación Comunitaria de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia, al igual que en la Maestría en Educación, línea Escuela Comunidad de la Universidad Javeriana, desde la investigación, la cátedra y dirección de una tesis.

Participar en el macroproyecto de sistematización de experiencias significativas, en el marco del Grupo Interuniversitario de trabajo en Educación Popular de adultos, financiado por Colciencias, me propició condiciones laborales para reflexionar y desarrollar la propuesta, para discutirla, socializarla y avanzar en su validación.

Aracely Camelo, colega y amiga firme, leyó con dedicación, en varias ocasiones, los borradores de este texto; con ella hemos desarrollado conjuntamente dos sistematizaciones y hemos querido aportar a la construcción de un sueño: una profesión más pertinente, relevante y acorde con nuestros tiempos y condiciones.

Alfonso Torres, profesor de la Pedagógica también leyó y comentó algunos de los borradores de este texto.

En este momento cuento con nuevos espacios para desarrollar un proyecto de sistematización de experiencias de intervención profesional en situaciones de pobreza, en la facultad de Trabajo Social de la Universidad de la Salle, así como la orientación de la sistematización de una experiencia de talleres de formación en participación comunitaria en salud, en el marco de un convenio Universidad Pedagógica Nacional y Secretaría de Salud del Distrito.

CONTENIDO

PRESENTACION	11
1. CONTEXTUALIZACION: PRÁCTICAS SOCIALES QUE SUSTENTAN LA SISTEMATIZACIÓN	12
2. ALGUNAS DEFINICIONES AVANCES EN LA CONCEPTUALIZACION	17
2.1 DESDE EL TRABAJO SOCIAL	18
2.2 DESDE LA EDUCACION POPULAR	19
2.3 DESDE LA EDUCACION FORMAL	21
3. SISTEMATIZACION Y OTRAS PRÁCTICAS SOCIALES	22
3.1 SISTEMATIZACION E INVESTIGACION	22
3.2 SISTEMATIZACION Y EVALUACION	26
3.3 SISTEMATIZACION Y FORMACION	27
3.4 OTRAS ALTERNATIVAS DE CONSTRUCCION DE CONOCIMIENTO	29
4. APORTES PARA EL DEBATE EPISTEMOLOGICO SOBRE EL SUSTENTO DE LA SISTEMATIZACION	30
4.1 ENFOQUES CRITICOS	30
4.1.1 La concepción metodológica dialéctica	31
4.1.2 Perspectiva crítica de la educación	33
4.2 ENFOQUES EMPIRICO ANALITICOS	34
4.3 ENFOQUES HISTORICO HERMENEUTICOS	37
4.4 HACIA UNA PROSPECTIVA PARA FUNDAMENTAR LA SISTEMATIZACION	39
5. ALGUNAS PROPUESTAS METODOLOGICAS PARA SISTEMATIZAR EXPERIENCIAS	44
5.1 DESDE ENFOQUES CRITICOS	44
5.2 EMPRICO ANALITICOS	53

5.3 HISTORICO HERMENEUTICOS	56
6. APORTES PARA OPERACIONALIZAR METODOLOGICAMENTE PROCESOS DE SISTEMATIZACION	62
6.1 EL PROCESO DE LA SISTEMATIZACION	62
6.1.1 Reconstrucción-interpretación	62
6.1.2 Potenciación	65
6.2 INSTRUMENTOS, TECNICAS, PROCEDIMIENTOS	68
6.2.1 Técnicas Cualitativas	68
6.2.2 Registro Escrito	69
6.2.3 Entrevistas a Profundidad	71
6.2.4 Talleres	71
6.2.5 Revisión, Consulta de Documentos Oficiales	72
6.2.6 Informes, cartillas, artículos	72
6.2.7 Registro audiovisual	73
6.3 ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LOS PROCESOS DE SISTEMATIZACION	74
6.3.1 Su carácter participativo	74
6.3.2 Las Redefiniciones del Objeto y Mediaciones en el Proceso de Interpretación	76
6.3.3 La Sistematizacion como Proceso y Producto	77
6.3.4 Sistematizar Sistematizaciones: Varios Niveles y Procesos de Trabajo	77
6.3.5 Trabajo Equipo Promotor	78
BIBLIOGRAFIA	80

PRESENTACION

Este texto propone la sistematización y el hábito del registro como una estrategia fundamental para el avance de la reflexión crítica y propositiva sobre la profesión de Trabajo Social y la cualificación de sus procesos de intervención y producción teórica.

Presenta algunos **elementos contextuales, conceptuales, epistemológicos y metodológicos** sobre la sistematización, a partir de los cuales fundamenta su perspectiva y los rasgos que adquiriría al asumir aportes de las ciencias histórico hermenéuticas y la perspectiva interpretativa de la investigación social.

La sistematización nos permite reflexionar sobre nuestra práctica, para aprender de ella, conceptualizarla y potenciarla. Puede aportar al desempeño profesional de un Trabajo Social comprometido con la transformación de condiciones de inequidad, injusticia, discriminación, pobreza, que cotidianamente miramos en nuestras calles, en nuestros contextos laborales. Necesitamos darle contenido, claridad, profundidad, relevancia social y proyección política a nuestras intervenciones, y diálogos entre colegas.

La sistematización aporta a la producción **intencionada** de conocimiento sobre la práctica, su reconstrucción ordenada, coherente y jerarquizada, de modo que podamos interpretarla y contextualizarla histórica y socialmente, así como asumir el reto profesional del carácter autorreflexivo sobre nuestra intervención.

La Sistematización ha sido una práctica con un auténtico sello latinoamericano, pues al buscar respuestas para reflexionar, intervenir profesionalmente y transformar nuestras realidades, hemos tenido que ser creativos, trascender los modelos pensados en y para otros contextos. Este es su gran aporte a la Intervención profesional de Trabajadores y Trabajadoras Sociales.

Para fundamentar los contenidos de este texto se ha realizado una revisión comparativa de 40 documentos. El cuadro del anexo # 1 sintetiza los principales planteamientos que se han hecho sobre sistematización, especificando la referencia bibliográfica, el concepto de sistematización, las relaciones que se plantean entre sistematización y conocimiento, así como entre sistematización y otras prácticas como la evaluación e investigación, la propuesta metodológica para sistematizar y las intencionalidades que se le han atribuido a la sistematización.

1. CONTEXTUALIZACION: PRACTICAS SOCIALES QUE SUSTENTAN LA SISTEMATIZACION

La sistematización de experiencias se ha desarrollado en **América Latina desde la década del 70** para articular los procesos de reflexión teórica a la cualificación de las prácticas sociales, desde algunas Organizaciones no gubernamentales y espacios educativos informales, en la Educación Popular. Más recientemente en experiencias educativas formales. Sin embargo su **conceptualización** se ha desarrollado desde fines de la década del **80 y principios del 90**, tal como se evidencia en la literatura sobre el tema, que se encuentra principalmente en publicaciones de revistas de algunas ONG's vinculadas en experiencias de Educación Popular y de facultades de Trabajo Social.

En diversos países de América Latina como Chile, Perú, México, Colombia, se empieza a escribir sobre el tema a mediados del 80; a conceptualizar la sistematización y hacer aportes sobre su proceso metodológico; más recientemente el intercambio y socialización, mediante redes, ha permitido identificar tendencias, que expresan el sello de las intencionalidades y los contextos en que se han desarrollado; es decir el carácter subjetivo de la construcción teórica. Foucault (1984)¹ afirma que las prácticas sociales conforman dominios del saber, generan objetos de conocimiento, conceptos, técnicas filosofías y transforman los sujetos de conocimiento. Las prácticas sociales desde las cuales se ha desarrollado la sistematización, han sido el Trabajo Social y la Educación Popular inicialmente y más recientemente la Educación Formal.

Los procesos humanos y sociales no son excluyentes como las categorías de análisis en la investigación; algunas personas podrían pensar que estamos hablando de dos o tres lugares diferentes, cuando en realidad son muchas las convergencias, pues un Trabajo Social comprometido con el desarrollo humano puede asumir el enfoque de

¹ Foucault, Michel. (1979). La arqueología del saber. Siglo XXI, México. Foucault, Michel. (1984). La verdad y las formas jurídicas. Gedisa, México.

la Educación Popular, tal como se explicitó en el XII Seminario Latinoamericano de Trabajo Social.²

Establezcamos por ahora la diferenciación de la Educación Popular y el Trabajo Social como prácticas desde las cuales se propone la sistematización de experiencias: El **TRABAJO SOCIAL** ha reflexionado y escrito sobre este tema principalmente desde la academia, y la **EDUCACION POPULAR** desde la relación educativa de ONGs con los sectores populares, mientras que la **EDUCACION** lo ha hecho desde el espacio escolar y sus búsquedas de innovación pedagógica e interacción comunitaria.

A continuación desarrollamos estas ideas, aclarando que no pretendemos plantear el Trabajo Social y la Educación Popular como dos prácticas excluyentes, pues algunos trabajadores sociales desarrollan su intervención profesional en Educación Popular o desde este enfoque. Se trata más bien de diferenciar las **intencionalidades**.

El **Trabajo Social** ha abordado la sistematización desde la academia con una preocupación referida principalmente a la formación, a la producción teórica, a fundamentar críticamente una intervención profesional que responda a las características, condiciones, necesidades y retos del contexto, ante el agotamiento de los "modelos funcionalistas"; en tal sentido, se ha inclinado por plantear las **relaciones entre sistematización e investigación**.

El principal representante en este contexto es el CELATS (Centro Latinoamericano de Trabajo Social), organismo académico de ALAETS (Asociación Latinoamericana de Escuelas de Trabajo Social), que ha aportado permanentemente a los debates sobre el tema, mediante trabajos colectivos que desarrollan experiencias de promoción, sistematización y reflexionan sobre las mismas.

También algunas facultades de Trabajo Social en Colombia (Universidad de Caldas, Antioquia, Nacional) han explorado los beneficios de "este método" o "propuesta metodológica" para el avance del conocimiento sobre nuestros campos de intervención profesional.

El **carácter académico con que se realiza la reflexión**, explica el **énfasis sobre los aportes metodológicos, y teóricos a la construcción del saber profesional**; contextualiza la búsqueda de "**rigurosidad**", y el nivel teórico y hasta científico que se propone en cuanto al conocimiento que produciría la sistematización. Gracias a estas iniciativas de formación permanente, los Gremios en relación con organismos académicos de la profesión, han promovido la actualización sobre la sistematización.

²Este evento se realizó en Medellín Colombia en 1986 y tuvo como temática: "Movimientos Sociales, Trabajo Social y Educación popular

También algunas de las Facultades de Trabajo Social en Colombia recientemente han asumido la sistematización como una de las alternativas para elaborar "trabajos de grado", referidos a las prácticas académicas de sus egresados. Esta propuesta ha contribuido a integrar procesos de investigación, de reflexión sobre la práctica y de escritura en la profesión.

En Trabajo Social se ha asumido la **SISTEMATIZACION** como una propuesta metodológica para construir conocimiento desde la reflexión sobre la **práctica profesional**. En este contexto planteamos la siguiente pregunta:

¿Será que los Trabajadores y Trabajadoras Sociales vemos la sistematización como esa práctica "lejana", "académica", (y muchos otros calificativos) a la cual difícilmente podemos acceder por su complejidad y por la premura de nuestra acción cotidiana? O ¿será que la confundimos con registrar nuestro trabajo y hacer informes sobre el mismo?

Por otra parte en la **EDUCACION POPULAR**, desde el terreno "de la práctica" se ha planteado la Sistematización, con la intencionalidad de recuperar la riqueza de las experiencias, la posibilidad de construir conocimiento y socializarlo, inclinándose por plantear algunas relaciones entre **sistematización y comunicación**. Se ha considerado la sistematización como una etapa del proceso educativo, sin la cual se negaría la reconstrucción del saber; hay distintas vertientes respecto a cómo, quiénes y cuándo se debe realizar la sistematización de las experiencias educativas.

Las ONG's, y algunos colectivos de trabajo han sido los principales actores en esta búsqueda; entre ellas el CIDE en Chile (Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación), el CEAAL (Consejo de Educación de Adultos de América Latina)^{3*}, el PIIE (Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación); el programa El canelo de Nos de Chile, IMDEC de México, ALFORJA de Costa Rica, el Seminario permanente de Educación Popular en el Brasil, entre otros. En Colombia el CLEBA (Centro Laubach de Educación de Adultos), Dimensión Educativa⁴, el CINEP, también han explicitado sus miradas.

En relación con este trabajo realizado por ONGs Puerta (1989) comenta que la sistematización ha sido desarrollada por equipos de educadores populares del CELATS, FLAXO, CEBIAE, CIDE, CEAAL, para **cualificar la práctica con sectores**

³El CEAAL ha aportado recientemente a la discusión y fundamentación epistemológica sobre este tema, al promover el taller permanente de sistematización CEAAL-Perú, y publicar un número de su revista latinoamericana de Educación y política # 9, segundo semestre de 1994.

⁴Dimensión Educativa ha publicado dos números de su revista aportes, con artículos nacionales e internacionales: el # 32 entre 1989 y 1990: "La sistematización en el trabajo de Educación Popular y el # 44 en marzo de 1996: "Sistematización de experiencias búsquedas recientes"; cada uno ilustra el avance de las búsquedas sobre el tema.

populares, y como alternativa de organización social, relievando el énfasis sobre la intencionalidad política que adquiere la sistematización. Esto explica que la reflexión escrita sobre el tema ha sido liderada por las mismas organizaciones y personas, aún desde diversas instituciones y contextos.

Más recientemente desde la **educación** a nivel de básica y superior, se han explorado sus aportes mediante el debate sobre la sistematización desde las **experiencias de educación formal**, promovido por el CEPECS⁵ (Centro de Promoción EcuMénica y Social). Se ha buscado con ello sistematizar innovaciones educativas, para redimensionar la educación formal.

También en algunas Facultades de Educación de Colombia, en el marco del Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular⁶, se ha avanzado en la reflexión y construcción de propuestas sobre la sistematización, como alternativa de investigación cualitativa, participativa y hermenéutica, que aporte a las relaciones entre Universidad y Contextos Sociales, desde una opción comprometida y transformadora.

Alfonso Torres⁷ comenta al respecto que

“La sistematización ha pasado de ser una temática subsidiaria de otras prácticas sociales y discursivas, para convertirse en un espacio que convoca sus propios discursos, instituciones, prácticas y especialistas.

La emergencia de la sistematización como campo intelectual autónomo frente a otras prácticas sociales y discursivas afines, se evidencia en la realización frecuente de eventos de formación (talleres, intercambios, encuentros), en la existencia de redes permanentes de "especialistas en sistematización", en la proliferación de publicaciones especializadas, de antologías y en la cada vez mayor demanda de capacitación y asesoría en el campo de la sistematización.

Tal es el acumulado de producción acerca de la sistematización que ya empiezan a aparecer balances sobre el estado del conocimiento sobre el tema.”

Bien en Trabajo Social, en Educación Popular como en Educación Formal, las propuestas de sistematización implican preguntas referidas a la **producción de conocimiento desde y para las prácticas, en contextos sociales específicos**,

⁵ Ramírez Velásquez Jorge Enrique. (1991). La sistematización espejo del maestro innovador. En: Cuadernos de Reflexión educativa # 9, CEPECS, Bogotá-Colombia.

⁶El Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular, conformado por 5 facultades de Educación de Universidades Colombianas (Antioquia, Cauca, Valle, Surcolombiana, Pedagógica Nacional) y coordinado desde la Universidad del Valle por la Profesora Miryam Zúñiga E. ha impulsado el desarrollo de 15 sistematizaciones de experiencias significativas en este campo, reflexionado sobre la propuesta metodológica y buscado incidir sobre la reformulación de políticas en Educación de Adultos a nivel nacional e internacional. Ha promovido el debate con otras experiencias de sistematización en América Latina y la circulación de sus documentos en instancias de investigación y política educativa.

⁷ Torres, Alfonso. (1996).La Sistematización desde la perspectiva interpretativa En: Revista Aportes # 44, Dimensión Educativa, Santafé de Bogotá. p.p. 25 y 26.

reconocer y potenciar la particularidad de cada experiencia con una opción por la transformación de las prácticas y de las condiciones del sistema social en que se desarrollan.

También diversas disciplinas sociales que asuman este carácter reflexivo, prospectivo y transformador de su quehacer profesional, pueden asumir la sistematización como una alternativa de trabajo.

No queda duda de la vigencia e importancia del tema, así como del reconocimiento de la **potencialidad de los aportes de la sistematización a la construcción del conocimiento sobre la profesión de Trabajo Social, sus campos de intervención y sus procesos metodológicos.**

La sistematización se constituye en un sello latinoamericano de nuestras búsquedas, en que **reconocemos la posibilidad de construir diversos niveles de conocimiento a partir de las prácticas de intervención profesional**, en diálogo cultural con los sujetos con quienes llevamos a cabo nuestro trabajo, y con una perspectiva transformadora de las relaciones entre conocimiento y poder, tanto para la profesión, la práctica educativa, los actores sociales con quienes interactuamos y el sistema en que nos movemos.

2. ALGUNAS DEFINICIONES AVANCES EN LA CONCEPTUALIZACION

La **sistematización es un concepto multívoco**, polifónico; sus acepciones han estado relacionadas principalmente con el contexto y sus desarrollos prácticos, las intencionalidades que se le otorgan y las condiciones de trabajo en que puede realizarse.

Nietszcze (1992) plantea que los **CONCEPTOS** abstraen; equiparan semejanzas; abandonan arbitrariamente las diferencias; por ello en este texto más que proponer un concepto sobre sistematización, establecemos la gama de sentidos que ha tenido esta práctica, considerando el carácter relativo, perspectivo del conocimiento.

Los **conceptos** de sistematización incluyen una gama de posibilidades dentro de las que se cuentan:

- ⇒ La **organización de información sobre las prácticas**, bien con un carácter descriptivo, analítico, crítico, o de teorización, y con la finalidad de responder interrogantes, probar hipótesis, explicar, comprender la experiencia, relacionarla con sus intencionalidades, contexto y resultados.
- ⇒ La **reconstrucción** de las experiencias en su contexto, que supera el carácter descriptivo, evaluativo y rescata lo particular, cotidiano, integral.
- ⇒ La **mirada crítica y reflexiva** sobre las experiencias, que permite trascender el nivel de las apariencias, comprenderlas, y mejorarlas.
- ⇒ El desarrollo de **procesos metodológicos para la construcción de conocimientos** teórico, científico, particular, específico.
- ⇒ Una propuesta metodológica, un método, para construir conocimiento desde la práctica, para recuperar la relación entre reflexión y acción.
- ⇒ Un **proceso** de reflexión, reconstrucción, recuperación, acumulación, confrontación, socialización colectiva de conocimientos desde la práctica, para captar su significado; la **construcción** de diferentes **niveles de conocimiento sobre una experiencia**.
- ⇒ El **producto** escrito de procesos de reflexión, reconstrucción y análisis de las experiencias; puede ser una síntesis, un relato, un informe, una narración, que

explicita un conocimiento ordenado, global y estructurado sobre la práctica, sus alcances y significados.

Estas acepciones distan de ubicar a la sistematización como una simple práctica o técnicas de organización de información y procesamiento de datos, el desarrollo de los sistemas de informática, connotación frecuente en medios sin mucha relación con las ciencias sociales, las prácticas educativas y la intervención profesional de trabajadores y trabajadoras sociales.

Para ilustrar los anteriores planteamientos, a continuación se transcriben algunas definiciones de sistematización, según autores que han reflexionado sobre el tema:

2.1 DESDE EL TRABAJO SOCIAL

Algunas propuestas realizadas desde facultades de la Profesión, plantean la sistematización como:

"Acto de conocimiento, práctica de investigación, modo de conocer. Supera la evaluación. Tarea con dimensiones teóricas". (Puerta, 1989)⁸

"Escribir y generar conocimiento y teoría sobre la profesión e intervención profesional. Método secundario para evaluar trabajo y reconstruir teoría. (Prieto, 1989).⁹

"Método para obtener conocimiento". (Herrera, 1989).¹⁰

"Proceso de racionalización de la realidad a partir de la experiencia. Búsqueda de información para responder a interrogantes, negar o probar hipótesis, construir nuevas teorías y estrategias operativas de beneficio profesional y social." (Gómez Baena, 1991)¹¹.

Estas definiciones expresan el énfasis desde el ámbito académico de Trabajo Social, por la producción de conocimiento "científico" sobre la intervención profesional y sus campos de actuación, antes que por consolidar las relaciones entre los profesionales y los sectores populares. Es decir, una perspectiva más metodológica e instrumental que política. Por esta razón enfatizan en la sistematización como un método o como una propuesta metodológica, con interés y sesgo investigativo, en cuanto interesa avanzar en el conocimiento de la intervención profesional y la forma como puede nutrirse la formación de nuevos colegas. Puede afirmarse en consecuencia, que las

⁸ Puerta Antonio. "Sistematización e investigación". En: Revista Enfoques Vol 2 # 3, de la facultad de Trabajo Social de la Universidad de Caldas, Manizales, julio de 1989.

⁹ Flor Prieto de Vargas. (1989). "Sistematización, justificación y objetivos". En: curso de investigación en las ciencias sociales. Universidad Nacional de Colombia, Departamento de Trabajo Social.

¹⁰ Herrera Ricardo. (1989). "Sistematización, justificación y objetivos". En: Curso de investigación en las ciencias sociales. universidad Nacional de Colombia, Departamento de Trabajo Social.

¹¹ Mario Gomez Baena (1991) "Una opción investigativa: la sistematización". En: Cuadernillos de Trabajo Social # 1. Manizales, noviembre. Universidad de Caldas.

propuestas de sistematización desde el ámbito académico de Trabajo Social, la consideran como un proceso metodológico relacionado con las prácticas investigativas.

También desde la profesión se ha asumido una perspectiva crítica de la sistematización, en la cual se considera la relación teoría práctica como una posibilidad de potenciar el saber del pueblo y el del profesional.

"Proceso permanente, acumulativo de creación de conocimientos a partir de la experiencia de intervención, como primer nivel de teorización sobre la práctica. Representa articulación entre teoría y práctica; expresa a nivel conceptual la riqueza y dinámica de la práctica. Como actividad teórico práctica sirve en dos campos para mejorar la práctica, articular el saber popular y análisis académico, rescatando aprendizajes de la práctica cotidiana de sectores populares; y en la medida en que se devuelve a ellos contribuye a potenciar su capacidad de reconocerse como sujetos portadores de conocimientos, experiencias y posibilidades de ser actores de la transformación social". (Barnechea, González, Morgan, 1992, p. 11).¹²

El punto conflictivo de esta posición está en cuanto considera que el proceso de creación de conocimiento es permanente y acumulativo, lo cual desconoce las rupturas, la necesidad de establecer momentos y condiciones específicas para llevar a cabo la sistematización.

2.2 DESDE LA EDUCACION POPULAR

Por otra parte, desde la **EDUCACION POPULAR** se han planteado, también varias definiciones de sistematización, que expresan su relación con el proceso de construcción de conocimiento, bien desde una perspectiva crítica, o desde una hermenéutica:

"Especie particular de creación participativa de conocimientos teórico prácticos desde y para la acción de transformación, entendida como construcción de capacidad protagónica del pueblo". "Como producto: relato ordenado y reflexionado; da cuenta de la globalidad de la experiencia". (Cadena, 1987 y 1988).¹³

"Construcción colectiva de conocimiento. Tarea con dimensiones teóricas". (Pierola, 1987).¹⁴

¹² María Mercedes Barnechea, Estela González y María de la Luz Morgan. (1992). "Y cómo lo hace? Propuesta de método de sistematización". En: Taller permanente de sistematización CEAAL, Perú.

¹³ Félix Cadena. (1988). "¿Por qué y para qué sistematizar? Elementos para un marco ideológico de la sistematización en la Educación Popular". Y "Sistematización del trabajo en derechos humanos con grupos de base". En: La sistematización en los proyectos de Educación Popular. CEAAL (Consejo de Educación de Adultos de América Latina), Chile. Segunda edición.

¹⁴ Virginia Pierola. (1987). "La sistematización, definiciones y enfoques". Tomado del Boletín Chamiza # 16. En: Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Bogotá.

"Proceso metodológico cuyo objeto es recuperar la relación con la acción, organizando el saber de la práctica para darlo a conocer. Proceso de reconstrucción del saber. Relato que hace comprensible la experiencia". (Martinic, 1987).¹⁵

"Organizar y ordenar la información de lo que hacemos en un contexto, sus efectos, y relación con la intencionalidad y práctica educativa. Concepto no unívoco; implica una mirada crítica que recoge constantes sobre procesos de trabajo popular, ordenamiento e interpretación conjunta. Teorizar la experiencia como un nivel de reflexión mayor que la evaluación. Explica alcances, efectos y significados." (Mejía, Jorge Julio, 1992).¹⁶

"Propuesta metodológica y proceso que se liga al problema del conocimiento. Producir conocimiento y teoría nuevos para el sujeto que los descubre. Supone relacionar contexto, analizar, ver causas, hacer teoría de la práctica vivida. No es acumulación de información, supone relacionar el contexto, analizar consecuencias, historia, lo cual sólo se puede hacer desde marcos teóricos." (Dimensión Educativa, S.F)¹⁷.

Desde el ámbito de la Educación Popular se explicita en correspondencia con este enfoque, la intencionalidad política transformadora de la sistematización; de igual forma la producción de diversos niveles de conocimiento sobre las experiencias, para mejorar las prácticas y cualificarlas, así como la intencionalidad comunicativa de la sistematización, de modo que puede fomentar procesos de aprendizaje desde las prácticas.

¹⁵ Sergio Martinic. (1987). "Elementos metodológicos para la sistematización de proyectos de educación y acción social". Cide, Chile. En: Revista Aportes # 32. Dimensión Educativa, Bogotá.

¹⁶ Jorge Julio Mejía. (1992). "Sistematizar nuestras prácticas educativas. Descripción de un método para sistematizar". En: Serie materiales # 10, colección Educación Popular, CINEP, Bogotá.

¹⁷ Dimensión Educativa (s.f.): presentación sobre la sistematización. En: Revista Aportes 32, Dimensión Educativa, Bogotá. p.p. 6-8.

2.3 DESDE LA EDUCACION FORMAL

Por otra parte, desde el ámbito de la Educación Formal Enrique Ramírez Velásquez (1991) comenta que la sistematización no es una sola voz, sino que varía según la situación y propósito con la que se desarrolla. Así:

"Reconstruye la experiencia a partir de la recolección, ordenación y clasificación de información que permite una descripción coherente y organizada, para contemplarla y llevarla al campo del lenguaje. Tiene un fundamento en cuanto a la visión de proyecto, contexto, historicidad, desarrollo teórico metodológico y sobre la misma sistematización. Exige permanentes reflexiones y referencias teóricas y metodológicas. Produce conocimiento, saber singular, particular, limitado a la experiencia. Da cuenta desde la reconstrucción hasta la explicación en relación con pregunta; retroalimenta la experiencia; se apoya en su reflexión.

Algunas veces puede entenderse como acto prescriptivo, pues algunas experiencias expresan el deseo, el deber ser sobre el quehacer y cómo hacerlo. Piensan más en lo teleológico que en lo histórico concreto".¹⁸

Este autor deja ver cómo la educación formal retoma los aportes principalmente de la educación popular, para fundamentar prácticas de sistematización en sus contextos.

Por otra parte, el grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular de Adultos opta por definir la sistematización como una alternativa de investigación con carácter participativo, cualitativo y hermenéutico, así:

"Proceso que permite dar cuenta de la racionalidad interna de las experiencias y del sentido que tienen para sus actores. Proceso de comprensión de sentidos en contextos específicos, en los cuales diversas interpretaciones pugnan por legitimarse. Proceso colectivo de recreación e interpretación participativa de las experiencias; implica la lectura y comprensión de los imaginarios implícitos en los diversos actores. (Zúñiga, 1995, p. 23)¹⁹

Esta última propuesta reconoce el compromiso necesario de la academia con diversos contextos sociales, una nueva perspectiva sobre la posibilidad de construcción de sentido, de conocimiento y de alternativas de poder, desde la práctica de la sistematización.

Hay casi tantas definiciones sobre sistematización, como autores hablan sobre el tema; por ello Oscar Jara (1994)²⁰ plantea que en cuanto a la definición de sistematización hay influencias mutuas y filiaciones mestizas.

¹⁸ Ramírez Velásquez. (1991). Op. Cit.

¹⁹ Zúñiga E. Miryan. (1995). "La relación Educación-Trabajo desde la sistematización de experiencias significativas en educación popular de adultos en Colombia". En: Revista contraste (para el educador de adultos) # 23. Octubre. Cali - Colombia.

²⁰ Osca Jara H. (1994). "Para sistematizar experiencias, una propuesta teórica y práctica". Tarea Asociación de publicaciones Educativas, Lima - Perú.

3. SISTEMATIZACION Y OTRAS PRÁCTICAS SOCIALES

Al ser la sistematización una práctica social relacionada con experiencias de promoción popular, se relaciona con la **investigación, evaluación y formación**. Las posiciones de autores que han trabajado sobre el tema son diferentes, y en ocasiones hasta divergentes.

Al respecto Oscar Jara (1994)²¹ plantea que hay indefinición de fronteras y zonas comunes, pues estas prácticas son "como hermanas de una misma familia, buscan conocer la realidad para transformarla; están en el ámbito del conocimiento. Se alimentan mutuamente y son indispensables", aunque cada una hace un aporte específico común. A continuación se presentan algunas líneas que retoman y sintetizan los aportes y posiciones de autores sobre estas relaciones:

3.1 SISTEMATIZACION E INVESTIGACION

En relación con estas dos prácticas unos autores afirman que la sistematización es una investigación, otros consideran que relacionarlas desvirtuaría el sentido mismo de la sistematización.

Diego Palma comenta que hay quienes las ven como opuestas (especialmente desde la investigación de corte positivista); como alternativas y opuestas, como complementarias. Que "aunque existe diversidad de enfoques, todos postulan y fundan con claridad una **identidad de la práctica sistematizadora que es distinta de la investigación**"²², por su oposición con los planteamientos positivistas, tal como se representa en el siguiente cuadro:

²¹ Oscar Jara. IBID.

²² Diego Palma. (1992). "La sistematización como estrategia de conocimiento en la Educación Popular. El estado de la cuestión en América Latina". En: Serie Papeles del CEAAL, # 3, Santiago de Chile, p. 10.

TABLA # 1. DIFERENCIAS ENTRE LA SISTEMATIZACIÓN Y LA INVESTIGACIÓN DE CORTE POSITIVISTA, SIGUIENDO LOS PLANTEAMIENTOS DE DIEGO PALMA.

CRITERIOS PARA DIFERENCIARLAS	SISTEMATIZACION	INVESTIGACION DE CORTE POSITIVISTA
Intencionalidad	Política	Cognoscitiva
Relaciones investigador investigado	Son complejas, y dialécticas, mediadas por el contexto. Ambos son sujetos. Quien sistematiza conoce la experiencia porque la ha acompañado (promoción o educación) ha sido parte de ella	El investigador es sujeto (que conoce) y el investigado objeto. Son diferentes. El investigador es ajeno a la experiencia, para poder "ser objetivo"
Actitud de quien investiga	Compromiso	Neutralidad valorativa
Concepto de verdad	Busca conocer y actuar en lo singular, valorado en sí mismo. Relieva lo particular	Se identifica con rasgos generales (leyes). Una experiencia es parte de una "muestra"
Método	Organizar la práctica para volver a intervenir con mayor eficiencia, eficacia y comprensión teórica	Científico

Una mirada más detenida, permite establecer que hay quienes consideran que **LA SISTEMATIZACION Y LA INVESTIGACION SON PROCESOS SEMEJANTES Y AUN EQUIVALENTES**; veamos en detalle:

La mayoría de las propuestas realizadas desde ámbitos académicos afirman la **sistematización como "investigación"**²³, como **"Opción investigativa"**²⁴, como alternativa de investigación cualitativa, participativa y hermenéutica²⁵. En ellas prima la intencionalidad de avanzar en la producción de conocimiento, bien sobre la profesión, sobre los contextos en los que se desarrollan labores de promoción y acompañamiento educativo, o como aporte a la transformación social. En este sentido el conocimiento que se obtiene a partir de procesos de sistematización e investigativos, es contemplado en un amplio espectro.

En algunas de estas propuestas está el sabor residual de las tradiciones positivistas; de los enfoques empírico analíticos, y de la investigación formal; tienden a relacionar principalmente la sistematización con su propuesta metodológica, con un método o con una serie de pasos que se desarrollan en forma muy similar a la investigación tradicional. En estas circunstancias la sistematización tiende a ser planteada como

²³ PUERTA Antonio. (1989). "Sistematización e investigación". En: Revista Enfoques de la Facultad de Trabajo Social, Universidad de Caldas, Volumen 2, # 3, Manizales, julio. (1996). "Evaluación y Sistematización de proyectos sociales. Una metodología de investigación". Facultad de ciencias sociales y Humanas, Universidad de Antioquia.

²⁴ GOMEZ BAENA, Mario. (1991). Una opción investigativa: la sistematización. Facultad de Trabajo Social. Universidad de Caldas.

²⁵ ZUÑIGA, Miryam. (1995). "La relación Educación-Trabajo desde la sistematización de experiencias significativas en educación popular de adultos en Colombia". En: Revista Contraste (para el educador de adultos) # 23, Octubre. ICEA, Cali, Valle, Colombia.

medio para la producción teórica y conceptualización, principalmente sobre la profesión.

Alfonso Ibáñez²⁶ afirma que "la sistematización como opción investigativa", **racionaliza** la realidad, a partir de la experiencia, buscando respuesta a interrogantes. Este concepto enfatiza en aspectos de orden racional; la racionalización sería "fiel reflejo de la realidad" y desconocería otros elementos importantes de las experiencias; las diversas lógicas que implican, sus complejas relaciones²⁷.

Otras propuestas en el ámbito académico enfatizan en los pasos del método de sistematización; evidenciando cercanía con la investigación formal tradicional; Latorre (1989) afirma que **la sistematización como método de investigación** busca obtener conocimiento científico de una realidad social, requiere de la experiencia y la reflexión. Lorena Gartner la afirma como forma de investigación cuyo objeto es la experiencia concreta; produce conocimiento basado en un cuerpo teórico que explica y se somete a acción crítica y reflexiva.

Hay quienes asumen las semejanzas entre sistematización e investigación, no la de corte positivista, sino con unas nuevas miradas, a tal punto que las nombran de forma indiscriminada.

Al respecto Torres (1994) afirma:

"La investigación se ha valorado para reconstruir, interpretar y transformar los contextos, actores y procesos educativos populares. Educadores de base, agencias de desarrollo y ONG's se ocupan de **sistematizar sus prácticas**, así como de investigar los factores y componentes que intervienen en sus prácticas educativas."²⁸

Destaca la necesidad de asumir la investigación con enfoques participativos, relieves su carácter político y sus nexos con los intereses sociales en juego.

También entre quienes consideran que **EXISTEN AFINIDADES ENTRE PROPUESTAS DE INVESTIGACION (ESPECIFICAMENTE ACCION PARTICIPATIVA) Y SISTEMATIZACION**, se encuentran varios Trabajadores Sociales:

²⁶ IBAÑEZ, Alfonso. (1991). "Propuestas metodológicas: la dialéctica en la sistematización de experiencias". En: Revista Tarea. Perú, Lima. (Profesor Universidad Nacional de San Marcos).

²⁷ GUATTARI, Félix. (1990). Las tres ecologías. Pretextos. Traducción de José Vásquez Pérez y Umbelina Larraceleta. España.

²⁸ Torres, Alfonso. (1994). "La investigación en la educación popular: el estado de la cuestión en Colombia". En: Revista latinoamericana de Educación y política La PIRAGUA, # 9. CEAAL, Santiago de Chile, p. 118.

Quiroz y Morgan²⁹, quienes afirman que como proceso metodológico **equivale a la IAP** y es una forma particular de investigación local. Antonio Puerta³⁰ quien afirma que no se inscribe en modelos clásicos de investigación e incorpora elementos de IAP e investigación evaluativa. Juan Manuel Latorre³¹ comenta que el saber participativo se relaciona con la investigación participativa, pues la sistematización requiere y apoya procesos de investigación. Carlos Rodríguez³² afirma que la sistematización tiene un esquema aplicable a la investigación participativa.

Por otra parte Sergio Martinic (1987)³³ afirma que **LA SISTEMATIZACION ES PUNTO DE PARTIDA PARA OTRO TIPO DE PROCESOS INVESTIGATIVOS** y Carlos Vasco³⁴ que las relaciones en la sistematización se investigan, porque no son explícitas.

Hay otro grupo de autores e instituciones que consideran que **sistematización e investigación son DIFERENTES**: Así, Daniela Sánchez³⁵ afirma que la sistematización se distingue por su interés más operacional que teórico; la Revista Tarea, por su objeto, que es la práctica; sin embargo, la sistematización puede generar preguntas para desarrollar nuevas investigaciones.

Ramírez Velásquez (1991)³⁶ afirma que cada una de estas prácticas produce conocimiento que interpreta en diverso nivel y perspectiva un objeto de trabajo, producto de un proceso metodológico en el que se dan clasificaciones, relaciones, categorías y análisis. Sin embargo el conocimiento de la investigación tiene pretensiones más amplias, busca generalidad y universalidad, se apoya en saberes especializados o disciplinas científicas, referencia paradigmas teóricos, es para la comunidad académica científica, incide en preteorías, mientras que la sistematización como tipo de investigación, produce un saber singular, local, que incide en la experiencia.

Jara (1994)³⁷ por su parte plantea que la investigación genera conocimiento científico, se basa en un cuerpo teórico, busca comprender y explicar movimientos y contradicciones, se adquiere mediante formas metódicas, permite comprender determinaciones profundas, enriquece la interpretación, y propicia la abstracción. Es

²⁹ Teresa Quiroz Martín y María de la Luz Morgan. (1988). "La sistematización, un intento conceptual y una propuesta de operacionalización". En: La sistematización en los proyectos de Educación Popular, CEAAL, Santiago de Chile. (p.p. 35-65).

³⁰ Antonio Puerta, (1989), Op. Cit.

³¹ Juan Manuel Latorre. (1989). La sistematización en Trabajo Social. En curso de investigación para las ciencias Sociales. Universidad Nacional de Colombia.

³² Carlos Rodríguez Brandao. (1985). ¿"Quién sistematiza?" En: A participacao de pesquisa no tabalho popular, em repensado a pesquisa participante. Sao Paulo Brasiliense. En: Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Bogotá.

³³ Sergio Martinic, (1987), Op. Cit.

³⁴ Carlos E. Vasco (1989). "Relaciones, operaciones y sistemas". En: Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Bogotá.

³⁵ Daniela Sánchez Velásquez. (1989). "Sistematizar es un verbo que se conjuga en la acción": Colectivo de Trabajo Social. Apuntes para Trabajo Social # 16. Chile.

³⁶ Enrique Ramírez Velásquez, (1991), Op. Cit.

³⁷ Oscar Jara, (1994). Op. Cit.

una dimensión necesaria de la promoción popular. Considera que la sistematización puede relacionarse con la perspectiva de la investigación crítica, en cuanto tienen algunas semejanzas: la forma de aproximarse al conocimiento de la realidad. Por ello entre la investigación crítica y la sistematización, según este autor, deben funcionar vasos comunicantes.

Uno de los niveles de desarrollo de la sistematización puede dar pie a investigaciones, pero no cualquier sistematización es una investigación. En ello inciden de manera fundamental, el contexto en el cual se desarrolla la sistematización, la intencionalidad, las condiciones de trabajo, la participación de diversos actores y los productos resultantes. Habría que entrar a revisar cada uno de estos puntos para analizar en qué medida una sistematización es o no una investigación. Existen niveles de sistematización, los cuales aportan en diversos grados a la construcción de conocimiento; no todas las sistematizaciones se pueden ubicar en la categoría de investigaciones: las intencionalidades de su elaboración, las condiciones en que se realizan así como sus resultados, determinan sus alcances, en cuanto a la elaboración teórica y construcción de conocimiento.

3.2 SISTEMATIZACION Y EVALUACION

También existen diversas posiciones al plantear las relaciones entre sistematización y evaluación: Diego Palma afirma que muchas sistematizaciones parecen evaluaciones; aunque **diferencia** estas dos prácticas: la evaluación tiene relación con la medición y contrastación de la eficiencia en las relaciones costo beneficios, logro de objetivos, y no se interesa por teorizar, mientras que la sistematización busca reconocer las dinámicas de la práctica que crean situaciones nuevas.

Oscar Jara³⁸ también propone diferencias, pues la sistematización debería trascender el nivel evaluativo, ser de más largo plazo, avanzar en la teorización y contextualización de las experiencias, considerando las circunstancias que condicionan sus desajustes.

A la vez la especificidad de la evaluación consiste en medir resultados obtenidos, confrontándolos con el diagnóstico inicial y ubicando los cambios cualitativos. Puede ser un hecho educativo si genera más que balance entre costos y beneficios.

Ramírez Velásquez³⁹ por su parte afirma que la sistematización es más ambiciosa que la evaluación, por su mirada más global y organizadora; en acuerdo los planteamientos de Antonio Puerta quien afirma que la sistematización pasa la

³⁸ IBID.

³⁹ Ramírez Velásquez, 1991. Op. Cit.

evaluación y la supera. La revista Tarea afirma que la sistematización se **distingue** de la evaluación por centrarse en el proceso social más que en el proyecto.

Otros autores **PLANTEAN ALGUNAS SEMEJANZAS ENTRE LA EVALUACION Y LA SISTEMATIZACION**, pues ambas realizan un ejercicio de abstracción a partir de la práctica, que se centra en dinámicas de procesos. ambas deben retroalimentarse, relacionar sus resultados, basar un proceso de teorización más amplio y profundo.

Es necesario relacionar el conocimiento producido en las prácticas particulares con el conocimiento acumulado, sintetizado y estructurado en las teorías existentes según Jara; Latorre⁴⁰ por su parte afirma que la sistematización **requiere y apoya** procesos de evaluación.

Mariño y Cendales⁴¹ afirman que evaluar las propuestas es una perspectiva para leer la experiencia. Evaluar la estrategia es evaluar el sistema.

3.3 SISTEMATIZACION Y FORMACION

También se han realizado planteamientos en cuanto a las relaciones entre sistematización y formación; Mariño y Cendales⁴² afirman que el acto de sistematizar debe convertirse en formativo para quien lo realiza, pues cada grupo debería construir su propio modelo, por lo cual la sistematización se constituye en sí en un acto formativo, en especial de las personas que acompañan procesos educativos desde el enfoque popular. Los mismos autores plantean que para enseñar a sistematizar es necesario trabajar con otros por mucho tiempo, de modo que casi por frotación, se transmitiría inconscientemente el modelo.

Salomón Magendzo⁴³ afirma que si se tiene en cuenta la perspectiva comprensiva y reflexiva que se inspira en Donald Schön, la sistematización es un acto formativo en cuanto permite lograr la comprensión y reflexión de un equipo sobre su propio trabajo. En esta perspectiva el acto de sistematizar (ordenar la experiencia) permite transferir conocimiento a otros. Estas relaciones entre formación y sistematización se explican por el énfasis en la construcción de conocimientos, que tiene la práctica sistematizadora.

⁴⁰ Juan Manuel Latorre, 1989, Op. Cit.

⁴¹ Germán Mariño y Lola Cendales. (1989). "Anotaciones acerca de la sistematización". En: La sistematización en el trabajo de educación popular. Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Bogotá.

⁴² IBID

⁴³ Salomón Magendzo. (1995). "La sistematización como acto comunicativo y su relación con el constructivismo". En: Revista latinoamericana de educación y Política La Piragua # 9. Segundo semestre de 1994. CEAAL, Chile.

Marco Raúl Mejía⁴⁴ afirma que en la sistematización logramos preocuparnos por saber en qué lógica se mueve nuestro trabajo, podremos acercarnos a una **comprensión de sistematización** que dé cuenta del lugar preciso en el que están las acciones y quienes las realizamos. Esto constituye para el equipo educativo un acto formativo.

De igual forma Alfredo Ghiso⁴⁵ comenta que la sistematización es tan necesaria y tan escasa como la formación, y que permite cualificar la práctica, develar valores, referentes, componentes y estructuras; por ello valida y reorienta la acción, motivo por el cual tiene un rol formativo y socializador.

Se muestran con mayor claridad las relaciones entre sistematización y formación, pues en la medida en que se plantea la necesidad de que los propios protagonistas sistematicen su experiencia, son ellos quienes deben aprender a hacerlo, con algún apoyo externo. Así el proceso de sistematización implica un componente pedagógico y procesos de formación.

⁴⁴ Mejía Marco Raúl. (1988). "Educación popular, temas y problemas para la reflexión y el análisis". En Revista contraste # 10. ICEA, Cali, Valle.

⁴⁵ Ghiso Alfredo. (1988). "Formación de educadores y sistematización". En: Revista contraste # 10. Cali, Valle. Ghiso Alfredo. (1995). "Entre el temor y el compromiso. Fenomenología de la práctica sistematizadora". En: Revista Contraste, # 23. Octubre de 1995.

3.4 OTRAS ALTERNATIVAS DE CONSTRUCCION DE CONOCIMIENTO

Dada la complejidad del concepto y de la práctica de sistematización y sus relaciones con la producción de conocimiento, también se han establecido otras relaciones; al respecto afirma Torres⁴⁶

"Tanto la recuperación colectiva de historia como la IAP y la sistematización se asumen como **formas colectivas de construcción de saberes sobre las prácticas sociales populares, tendientes a su explicación y comprensión más profunda, al fortalecimiento de los procesos organizativos existentes y la cualificación de quienes intervienen**".

Sin embargo comenta el mismo autor, que la mayor parte de las sistematizaciones, de las recuperaciones colectivas de la historia y de las investigaciones participativas, no han trascendido el nivel empírico y descriptivo; la investigación comprensiva implica un cambio de actitud similar.

La intencionalidad y el carácter de los problemas abordados por la IAP, la sistematización y la recuperación colectiva de la historia, son coherentes con los enfoques cualitativos de investigación social propios de la tradición interpretativista o histórico-hermenéutica en investigación social. Investigar desde dentro y desde la mirada de las propias comunidades o grupos poblacionales es el rasgo central de los métodos cualitativos de investigación, que enfatizan en la búsqueda de la comprensión desde la vida cotidiana.

⁴⁶ Torres Alfonso. (1994). Op. Cit. p. 119.

4. APORTES PARA EL DEBATE EPISTEMOLOGICO SOBRE EL SUSTENTO DE LA SISTEMATIZACION

La sistematización tiene estrecha relación con la producción de conocimiento, en cuanto valora positivamente el saber que **se construye** desde la experiencia de los grupos populares y de los profesionales que los acompañan. **Diversos niveles de conocimiento** se pueden construir y plasmar en las sistematizaciones, a partir de la reflexión sobre la práctica particular; ello depende de la **intencionalidad** con que se realiza la sistematización, de las **condiciones** en que se hace, y de los **procesos metodológicos** que se llevan a cabo.

Para aportar al debate epistemológico sobre el sustento de la sistematización, aquí se caracterizan tres enfoques:

- Los que plantean la sistematización como posibilidad de **sintetizar saberes teóricos y experienciales, desde la reflexión de las prácticas**, para lograr visiones integrales y potencialmente transformadoras, relacionadas con una **perspectiva crítica**.
- Los que proponen la sistematización como posibilidad de "obtener **conocimientos científicos**", de carácter general; coinciden con propuestas "metódicas" de investigación formal y se relacionan con esquemas positivistas e intereses **empírico analíticos**.
- Aquellos que relievan el conocimiento particular, significativo, perspectivo que se produce en cada sistematización, relacionados principalmente con el enfoque **histórico hermenéutico**.

A continuación se caracteriza la forma como estos enfoques contribuyen a comprender la sistematización.

4.1 ENFOQUES CRITICOS

Desde sus desarrollos iniciales la sistematización se ha sustentado en un **discurso crítico** para alejarse de miradas positivistas. Se busca avanzar en la construcción de diversos niveles y procesos de conocimiento además del científico; asumir el reto de reconocer las prácticas en su complejidad y una opción política transformadora.

Dado que algunos discursos sobre sistematización se quiebran en el desarrollo, es importante considerar además las intencionalidades, la operacionalización del proceso y las condiciones en que se han llevado a cabo.

Dentro de los enfoques críticos varios autores han explicitado la propuesta dialéctica como sustento de la sistematización; más recientemente se han buscado nuevas luces desde la teoría crítica de la educación.

4.1.1 La concepción metodológica dialéctica

Diego Palma y Oscar Jara han afirmado que la sistematización se fundamenta en la perspectiva dialéctica (bien como estilo de pensamiento o como concepción metodológica), retomando aportes de Carlos Marx, Antonio Gramsci, Karel Kosik, Rodolfo Cortés Moral, entre otros.

El primer autor⁴⁷ comenta que la sistematización ha sido acuñada en el hacer del pensamiento social latinoamericano para **enfaticar en el carácter reflexivo y de articulación entre teoría y práctica de la Intervención Profesional** (promoción y educación), hacerse en **contra de los principios básicos del positivismo**, por cuanto **implica comprometerse e interactuar con una intención política; reaccionar contra las metodologías formales de las ciencias sociales**. Al plantear el "estado de la cuestión" en América Latina, caracteriza **el estilo de pensamiento dialéctico**, como su "arsenal epistemológico" pues las tesis dialécticas le "puntean una epistemología coherente".

La **perspectiva dialéctica** es mucho más que un "método" que se aplica, ya que incorpora **miradas** y procedimientos que son fundamentos orientadores de lo que busca la sistematización". (Palma, 1992, p. 13)

Retoma los planteamientos de Alfonso Ibáñez⁴⁸, quien afirma que el pensamiento dialéctico

"Trata de aprehender, en su articulación interna, toda esa compleja unidad dinámica... La sistematización sería el intento de **dar cuenta de la integridad de la experiencia** hecha o en proceso de realización... siempre partiendo de los casos particulares y de los procesos específicos". (Ibáñez, 1991: 33, 34, citado por Palma, 1992, p. 14).

Por su parte Oscar Jara avanza en caracterizar la perspectiva dialéctica, así:

⁴⁷ Diego Palma. (1992). Op. Cit, p. 3.

⁴⁸ Alfonso Ibáñez, 1991. "Propuestas metodológicas: la dialéctica en la sistematización de experiencias". En: Revista Tarea. Perú, Lima. (Profesor Universidad Nacional de San Marcos).

“La **Concepción Metodológica Dialéctica**, es una manera de **concebir la realidad, de aproximarse a ella para conocerla y de actuar sobre ella para transformarla**. Es, por ello, una manera integral de pensar y de vivir: una filosofía.

La Concepción Metodológica Dialéctica entiende la realidad como PROCESO HISTORICO, como una TOTALIDAD. Un todo integrado en el que las partes (lo económico, lo social, político, cultural; lo individual, local, nacional, internacional: lo objetivo, lo subjetivo, etc.) no se pueden entender aisladamente, sino en su relación permanente con el conjunto... Concibe la realidad en PERMANENTE MOVIMIENTO.

Así, para la Concepción Metodológica Dialéctica la realidad es a la vez una, cambiante y contradictoria, porque es histórica, porque es producto de la actividad transformadora, creadora de los seres humanos. En el devenir histórico de la humanidad, mundo, existente y desafío por construir, los hombres y las mujeres desarrollamos nuestras relaciones fundamentales: con la naturaleza, con las demás personas, con nosotros mismos. Y esas relaciones se expresan como fenómenos sociales.

Con una Concepción Metodológica Dialéctica, es absurdo acercarse a los fenómenos sociales como si fueran "cosas", como si fueran hechos estáticos o inmutables a los que podemos estudiar "desde afuera". Por el contrario, **nos aproximamos a la comprensión de los fenómenos sociales, desde el interior de su dinámica, como sujetos partícipes** en la construcción de la historia, totalmente implicados de forma activa en su proceso....

No podemos aspirar simplemente a "describir" los fenómenos y "observar" sus comportamientos, sino **intuir y comprender sus causas y relaciones, ubicar sus contradicciones profundas, situar honestamente nuestra práctica como parte de esas contradicciones, y llegar a imaginar y a emprender acciones tendientes a transformarla**. "Transformar la realidad", desde la perspectiva dialéctica significa por ello, transformarnos también a nosotros mismos... Somos así -a la vez- sujetos y objetos de conocimiento y transformación."⁴⁹

Estos planteamientos enmarcan la **búsqueda de interdependencia entre el pensamiento y acción educativa y social transformadora latinoamericana**, que han emprendido diversos profesionales de las ciencias sociales, desde la década del 60, y en la que hoy continuamos educadores y trabajadores sociales, desde la propuesta metodológica de sistematización; todavía consideramos pertinente relacionar la teoría con la práctica, en un proceso dialéctico; la construcción de conocimiento con la transformación de las relaciones sociales y de poder. La sistematización es una alternativa que retoma estos **principios** para materializarlos en nuestras prácticas profesionales.

⁴⁹ Oscar Jara. (1994). Op. Cit. p. 2.

Sin embargo, al analizar en detalle algunas propuestas, pasando de los principios, los conceptos y la sustentación al proceso de operacionalización, algunos autores evidencian un quiebre en la búsqueda de comprensión de una realidad y una práctica dinámica, cambiante: a pesar del discurso crítico, hay propuestas que asumen un enfoque empírico analítico o histórico hermenéutico, tal como se presenta más adelante.

4.1.2 Perspectiva crítica de la educación

Más recientemente, desde finales del ochenta y durante esta década se han buscado nuevos sentidos para enriquecer la sistematización desde la perspectiva crítica de la educación. Carr y Kemmis⁵⁰ proponen una ciencia social crítica como proceso de reflexión **que exige la participación del investigador en la acción social, así como que los participantes se conviertan en investigadores**, de tal forma que consideren sus significados e interpretaciones. Asumen el conocimiento como acción social y política, que propicia un entendimiento sistemático de las condiciones que configuran, limitan y determinan la acción.

La teoría crítica de la educación promueve la autorreflexión sobre los procesos educativos para enriquecer las prácticas. Así, desde la propuesta de **INVESTIGACION ACCION** se proponen condiciones para que los participantes **consideren sus propios intereses y la relación entre éstos e intereses sociales más amplios.**"

La validez de la **recuperación de la práctica cotidiana como objeto de sistematización**, es confirmada por Posada y Sequeda⁵¹ (1993), quienes, retomando algunos planteamientos de la teoría crítica de la educación afirman que:

"...tratar de construir un discurso pedagógico general no es conveniente. Lo más importante para aportar son los trabajos de investigación en campos específicos micro. Desde nuestra experiencia tenemos mucho que decir..."

Palacios confirma la necesidad de este tipo de trabajos de **reflexión sobre la experiencia de intervención**, cuando afirma que

"La reforma... no la hacen los teóricos, escribiendo libros... sino en el trabajo diario, la acción que realmente puede renovar sus principios y

⁵⁰ Wilfred Carr y Setephen Kemmis. (1984). Teoría Crítica de la enseñanza. La investigación acción en la formación del profesorado". Editorial Martínez Roca, Barcelona.

⁵¹ Jorge Posada y Mario Sequeda. (1993). La educación Popular. Temática # 2. Maestría en Educación Comunitaria. Universidad Pedagógica Nacional. Santafé de Bogotá. p. 3

métodos, introducir modificaciones en la educación, la realiza el maestro..."⁵².

Por otra parte la **etnografía crítica** reconoce que **existe un conjunto de interpretaciones que crean sentido** en la experiencia; **sistematizar es establecer las condiciones para poner en juego esa riqueza de interpretaciones**, teniendo en cuenta que el profesional que promueve el proceso, es también un intérprete activo del mismo.

La teoría crítica de la educación reta a Trabajadores y Trabajadoras Sociales en lo que Barnechea y otros⁵³ denominan **promoción o acompañamiento**, a recuperar y potenciar la práctica profesional, la producción de conocimientos, su pertinencia socio-cultural, el desarrollo a escala humana y la calidad de vida de los contextos en los cuales labora.

Desde esta perspectiva la sistematización permite avanzar en la producción **intencionada** de conocimiento sobre la práctica, su reconstrucción ordenada, coherente y jerarquizada, de modo que pueda ser interpretada y contextualizada histórica y socialmente, así como potenciada transformadora y propositivamente. Ello implica que **el Trabajador Social y la Trabajadora Social asuman el carácter autorreflexivo sobre su práctica e intervención**. Tanto la perspectiva metodológica dialéctica como la crítica de la educación, reconocen el carácter complejo y cambiante del conocimiento y su práctica social; invitan a construir nuevo conocimiento más relevante y pertinente; a ubicar su carácter histórico, contextual, situado; y aportar a la construcción de diversos niveles de conocimiento, contando con los actores involucrados en las prácticas.

4.2 ENFOQUES EMPIRICO ANALITICOS

Ninguna de las propuestas de sistematización ha explicitado el enfoque empírico analítico, pues como ya se ha afirmado, han planteado un distanciamiento de él; sin embargo, al revisar las características del lenguaje y procesos metodológicos, se establece que algunas privilegian la explicación, la generalización, el conocimiento científico.

Por esta razón Alfonso Torres⁵⁴ refuta los planteamientos de Diego Plama, sobre el acuerdo inicial de las propuestas de sistematización en cuanto a su unidad en el respaldo epistemológico dialéctico, al comentar:

⁵² Jesús Palacios. (1978). La cuestión escolar. Críticas y alternativas. Editorial Laia, Barcelona. p. 85.

⁵³ BARNECHEA, María Mercedes, GONZALEZ Estela y DE LA LUZ MORGAN María Teresa. (1994). Respuesta a las guías de discusión, programa de apoyo a la sistematización. En: Taller permanente de sistematización CEAAL - PERU. Propuesta de estrategia del programa de apoyo a la sistematización de CEAAL 1994-1996.

⁵⁴ Alfonso Torres, (1995, pp. 118.121).

"No existe tal unidad epistemológica fundamental sino que por el contrario... encontramos diferentes **posiciones que van desde el criticado positivismo hasta perspectivas de corte interpretativista** que poco tienen que ver con la supuesta identidad de los educadores populares y de los sistematizadores en torno al método dialéctico..."

Proponiendo como consecuencia que

"Si existe alguna unidad fundamental entre educadores populares y sistematizadores es su **escasa reflexión epistemológica**, salvo contadas excepciones, dado que las referencias a la dialéctica evidencian más un desconocimiento que un posicionamiento frente a la discusión epistemológica contemporánea.

Tras de tan radical crítica al positivismo y los reiterados llamados a combinar teoría y práctica, muchas sistematizaciones no son más que versiones ingenuas del "método científico" de corte empírico analítico..."

Estas insinuaciones invitan a afinar la mirada de lo que ha sido, no sólo el discurso sobre la sistematización, sino sus propuestas metodológicas, y los desarrollos que han tenido en la práctica. Jorge Posada⁵⁵ caracteriza las sistematizaciones que se han desarrollado desde el enfoque empírico analítico:

"En América Latina encontramos **varias modalidades de plantear el conocimiento de la realidad**. Existen propuestas que señalan que la sistematización debe elaborar un **conocimiento científico**, se trata en esta perspectiva de elaborar **generalizaciones**... clarificar las variables que intervienen en el desarrollo de un proyecto social. Se hace énfasis en las estructuras objetivas que determinan e influyen en una experiencia. Esta modalidad está más centrada en la **explicación** y esta explicación está dada por las condiciones contextuales o por otras variables que determinarían el curso de una experiencia de trabajo con la comunidad.

De esta forma se busca una **explicación racional, que nos entregue datos verificables y válidos** acerca de las acciones planificadas a fin de comprobar el **impacto** que tiene en los grupos y en el contexto sociocultural en que se implementa un proyecto social."

En este mismo sentido Gómez y Zúñiga⁵⁶ en una mirada retrospectiva sobre la sistematización, afirman que hay un enfoque generalizado que

"... concibe la sistematización como un proceso de **organización de la información** de una experiencia de la cual se derivan teorías y líneas de acción. Tal proceso incluye el establecimiento de relaciones entre los datos recolectados, para descubrir los principios que orientan la

⁵⁵ Jorge Posada. (1994). "Epistemología y sistematización en la educación popular y la educación comunitaria". En: Revista Pedagogía y saberes # 4. Universidad Pedagógica Nacional, Santafé de Bogotá.

⁵⁶ Rocío Gomez y Miryam Zúñiga Escobar. (1995). Escuela de madres de El Tambo. Sistematización de una experiencia de educación popular. Universidad del Valle, Instituto de Educación y Pedagogía. Proyecto de investigación sobre experiencias significativas de educación popular de adultos en Colombia. Convenio Univalle-Colciencias. Cali.

organización de la experiencia. Esta concepción **puede caer en el empirismo**, eludiendo considerar el papel mediador del investigador que sistematiza desde su opción epistemológica. (Gómez y Zúñiga, 1994)

El análisis de las propuestas de sistematización en el contexto de su formulación conceptual e implementación metodológica, evidencia que el discurso crítico queda reducido o atrapado en propuestas formales, que van desde una adaptación de la investigación clásica formal, hasta las vertientes más rigurosas de investigación acción participativa que consideran la participación a la hora de recolectar la información.

También con una perspectiva empírico analítica han sido contemplados algunos aportes de la teoría de sistemas y el concepto de sistema, como insumos para enriquecer la propuesta de sistematización de experiencias; al respecto afirman Mariño y Cendales⁵⁷ que

"La teoría de sistemas se asocia con teorías que van desde una rama de la Tecnología Educativa (enfoque de sistemas), a la ingeniería de sistemas; rápidamente se puede pasar a hablar de analogías con los organismos biológicos o las computadoras.

Ciertamente la teoría de sistemas nace como un intento de hacer una ciencia que trabaje con los comunes denominadores de las ciencias particulares; sin embargo, en tal empeño no han dejado de presentarse analogías simplistas que no pocas veces conllevan implicaciones políticas serias. Por ejemplo: el considerar la sociedad como un sistema similar a un ser vivo (biologicismo), conduce a una concepción funcionalista, pues cuando un médico diagnostica a un enfermo lo hace con la idea de salvarlo, no de matarlo. Tal presupuesto, extrapolado a la sociedad, implicaría construir una ciencia social que nunca se planteará destruir el sistema sino únicamente aliviarlo (volverlo más funcional)".

Estos autores relievan el potencial de la teoría de sistemas para establecer criterios de análisis para las experiencias que se sistematizan.

Desde el enfoque empírico analítico Carlos Vasco⁵⁸ propone el concepto de sistematización, como el proceso mediante el cual se determinan las relaciones de un sistema, explicitando la teoría desde la cual se hacen visibles, reconociendo las operaciones externas que hacen posible su funcionamiento; requiere de la interacción entre la teoría (relatos) y la praxis (operadores), para investigar las relaciones del sistema, las cuales no son explícitas. Se trata de explicitar estos componentes, establecer su delimitación, relaciones, límites y permeabilidad.

⁵⁷ Mariño y Cendales. Op. Cit.

⁵⁸ Carlos Vasco, 1989. Op. cit.67-77

Se puede apreciar en este planteamiento un distanciamiento de las opciones transformadoras y participativas, contextuales que asumen los enfoques críticos, al privilegiar intereses técnicos relacionados con la construcción de saber disciplinar o sobre la formación profesional.

4.3 ENFOQUES HISTORICO HERMENEUTICOS

Jorge Posada⁵⁹ afirma que las sistematizaciones realizadas desde este enfoque privilegian **la comprensión, la significatividad, la relevancia sociocultural** del proceso de conocimiento.

"Otra modalidad de sustento epistemológico en los proyectos de sistematización, se sitúa en el marco de las **CORRIENTES FENOMENOLOGICAS E INTERACCIONISTAS SIMBOLICAS**, en la perspectiva más antropológica (Martinic, 1987).

Estas sistematizaciones están relacionadas con **otras formas de hacer ciencia**, como lo plantea Geertz para el caso de la antropología etnográfica; el estudio de la cultura es el estudio de los entramados de significación que el mismo hombre ha tejido; el estudio de la cultura "no es una ciencia experimental en búsqueda de una ley, sino una ciencia interpretativa en búsqueda de una significación" (Geertz, 1987). Esta modalidad busca **comprender** el significado que las acciones adquieren para los sujetos implicados en el proceso, lo que permite entender las diferentes **lógicas e interpretaciones** relativas a las acciones emprendidas. La realidad cultural de los grupos populares requiere de una hermenéutica; la cual nos permitiría aprehender el saber y el sentir popular... (Martinic, 1988)."

La perspectiva comprensiva aporta criterios para asumir la complejidad y dinámica de las experiencias que se sistematizan, fundamentar procesos de construcción de conocimiento que respondan a las características y condiciones del contexto, rescatando la riqueza de la pluralidad, de la experiencia cotidiana; permite reconocer a cada ser humano como **sujeto del conocimiento**. Para los Trabajadores y Trabajadoras Sociales es importante abordar el conocimiento de sus contextos de práctica profesional de una forma que corresponda con la mirada de los actores de las experiencias. Torres⁶⁰ enfatiza en investigar **desde dentro y desde la mirada de las propias comunidades o grupos poblacionales**; para **comprenderlos** desde su vida cotidiana, que propicia que las acciones profesionales gocen de mayor relevancia y pertinencia sociocultural. Las perspectivas comprensivas plantean las limitaciones de procedimientos clásicos de la investigación tradicional para producir teorías válidas y orientar las prácticas sociales; proponen nuevas posibilidades para abordar lo social; explicitan el agotamiento de paradigmas empírico analíticos así

⁵⁹ Jorge Posada. (1994). Op. Cit p.p. 7-13.

⁶⁰ Torres Alfonso. (1994). Op. Cit. p. 121.

como de las pretensiones totalizantes del método dialéctico para dar cuenta de la complejidad de lo social; sugieren privilegiar la comprensión de los hechos sociales desde el mundo intersubjetivo de sus protagonistas, más que desde modelos analíticos externos.

Las perspectivas comprensivas plantean las limitaciones de procedimientos clásicos de la investigación tradicional para producir teorías válidas y orientar las prácticas sociales; explicitan el agotamiento o insuficiencia de paradigmas empírico analíticos así como de las pretensiones totalizantes del método dialéctico para dar cuenta de la complejidad de los hechos sociales desde el mundo intersubjetivo de los protagonistas más que desde modelos analíticos externos.

El desarrollo de sistematizaciones desde enfoques histórico hermenéuticos implica revisar el aporte comprensivo de varias disciplinas sociales:

- La lingüística, la comunicación social, la antropología, la educación, la sociología, reconocen **el carácter textual de la sociedad, de los hechos sociales; y su dimensión cultural.**
- La historia y la etnografía buscan **comprender la práctica social de los sujetos y los colectivos en determinados contextos culturales**; la dinámica de los hechos sociales o de sus expresiones, desentrañar las condiciones y factores particulares que los hicieron posibles.
- La sociología posterior a Weber busca comprender la acción social de los individuos, privilegiando los **motivos y fines** de los actores sociales. Alfred Shultz (1974) propone una fenomenología social desde la cual se comprenda cómo los actores sociales viven y construyen su realidad desde su intersubjetividad cotidiana; sus discípulos Berger y Luckman⁶¹ plantean una sociología del conocimiento común desde la cual los grupos sociales construyen sus lecturas de la realidad.
- La antropología contemporánea, al asumir la cultura como objeto de estudio, privilegia los abordajes interpretativistas; Clifford Geertz (1989) plantea que "el hombre es un animal inserto en tramas de significación que él mismo ha tejido; la cultura es esa urdimbre; su análisis cultura ha de ser una ciencia interpretativa en busca de significados".
- La hermenéutica educa la actitud del investigador; no le permite olvidarse de que es científico y compañero del otro. Atribuye a cada ser la capacidad de

⁶¹ Berger Peter y Luckmann Thomas. (1968). "La construcción social de la realidad". Amorrortu editores, 1978, tercera reimpresión. Buenos Aires.

interpretar y asumir una posición en relación con un hecho; lo asume como actuante. Ubica la temporalidad e historicidad del proceso. (Domínguez)⁶²

La corriente comprensiva en su disputa con la tradición empírico analítica, privilegia la dimensión cualitativa de los hechos y relaciones sociales; así **la comprensión de sentido de las prácticas y discursos** sustituye el control de indicadores y variables observables. Este interés por el carácter significativo y simbólico de las experiencias, ha influido la propuesta de Martinic, quien plantea que la interpretación no se agota en la discusión sobre la pertinencia de una fase o momento de producción conceptual sobre la información obtenida y analizada, sino que remite a preguntas de fondo sobre la validez y alcances de los conocimientos que producen las sistematizaciones, sobre el lugar de lo teórico en la sistematización, sobre las mismas concepciones de saber, conocimiento y ciencia subyacente en sus diversos enfoques. A partir de estas aproximaciones interpretativistas de la sociedad pueden derivarse implicaciones prácticas, orientaciones para comprender y actuar en el aquí y en el ahora, sin ninguna pretensión de estar frente a una ley o una prescripción universal.

4.4 HACIA UNA PROSPECTIVA PARA FUNDAMENTAR LA SISTEMATIZACION

La sistematización reconoce la posibilidad de construir diversos niveles de conocimiento a partir de la reflexión desde la práctica, tanto del profesional, como de los grupos sociales; busca promover condiciones de mayor equidad y justicia social, al priorizar la intencionalidad política transformadora desde la producción del conocimiento. Como práctica latinoamericana propicia asumir responsable, crítica y potenciadoramente la acción profesional, rechazar paradigmas mecanicistas, promover la construcción de propuestas pertinentes y relevantes socioculturalmente en contextos de gran complejidad, fragmentación y contradicción social que **reconfiguran las demandas de reflexión y acción profesional**, ante lo que Hopenhayn⁶³ denomina el desplazamiento de relatos en América Latina.

La sistematización propicia el análisis de coyuntura de las prácticas y alimenta procesos de construcción democrática; contribuye a crear y cualificar conocimientos y capacidades para entender y transformar la realidad con criterios de coherencia entre lo cotidiano y lo público, lo económico y lo político, lo particular y lo global.

Hopenhayn hace aportes insinuantes para la reflexión sobre la sistematización: pensar de forma multiperspectiva, "constructiva"; considerar la fragmentación de las ciencias y de los procesos sociales, en la reflexión, producción teórica y acción profesional. Propone retos para la comprensión de las experiencias: la inventiva,

⁶² Javier Domínguez. (1994). La hermenéutica. en Revista Universidad de Antioquia. Medellín.

⁶³ Martín Hopenhayn. (1994). Ni apocalípticos ni integrados. Aventuras de la modernidad en América Latina. Fondo de cultura económica. Chile.

combinatoria, recontextualización, rediseño de horizontes desde **la compenetración de disciplinas**; avanzar en la construcción de nuevas teorías y sentidos de lectura de la realidad, desde cada espacio particular y fragmentario que acompañamos en la acción profesional; trascender la interdisciplinariedad, ante la disolución del sujeto (metáfora de la esquizofrenia: no somos nunca "uno mismo" sino muchos otros) Comenta que el desencanto y la desconfianza de los viejos relatos, implican la heterodoxia y el eclecticismo en la construcción del conocimiento social en Latinoamérica, de modo que la teoría se expone a formulaciones más híbridas, avanza en la fusión entre teoría, política, y entre el profesional y las masas; la razón instrumental se relativiza en la vida social.⁶⁴

Por su parte Jorge Osorio⁶⁵ plantea la **legitimidad de una ciencia cultural surgida desde los procesos de recuperación y producción de conocimiento y saberes populares, de cara al saber universal y sistematizado**; comenta que la sistematización contribuye a dar organicidad y consistencia teórica a las intervenciones educativas.

El profesional de Trabajo Social en estas condiciones, asume el reto de recuperar la lógica de los procesos sociales, de estrategias organizativas de base, de las culturas alternativas y de las expresiones populares, como posibilidad para fundamentar su intervención profesional. En ello la SISTEMATIZACION juega un papel de primer orden.

Los anteriores planteamientos sustentan la necesidad de hacer una revisión de los tres enfoques desde los cuales se ha asumido la sistematización, para rescatar sus aportes aún válidos y vigentes, y avanzar en la construcción de criterios para su prospección.

Los **enfoques críticos** aportan criterios para considerar el carácter dialéctico, dinámico y complejo de la práctica profesional, de las experiencias y de la construcción del conocimiento, alertando a los profesionales al respecto; relieván las relaciones entre teoría y práctica, conocimiento y transformación, aunque requieren un afinamiento en sus propuestas metodológicas, para que sean coherentes con sus intencionalidades.

Los **enfoques empírico analíticos** concretan las propuestas de sistematización en una serie de procesos, pasos y técnicas para adelantar sistematizaciones; es necesario trascender la tentación de retomar esquemas teóricos previos y externos a las experiencias para comprenderlas; se trata de avanzar en el conocimiento de su

⁶⁴ Hoppenhayn, Op. Cit. p.p. 115-125.

⁶⁵ Jorge Osorio. (1994). "Enfoques pedagógicos y ético políticos de la educación en derechos humanos: construyendo la transversalidad". En: Revista latinoamericana de Educación y política. Piragua # 9. CEAAL, Chile.

sentido y significatividad, desde la interacción con los participantes en la acción profesional.

La teoría de sistemas aporta elementos sugerentes para avanzar en el análisis de las experiencias; es importante considerar sus aportes, pues como afirman Mariño y Cendales⁶⁶

"...no se podría inferir que el concepto de sistema no puede ser usado en el análisis social sin optar por una posición positivista. Lo que se podría inferir, es que debemos rechazar el biologicismo social... No valdría la pena desecharlo simplemente porque otros lo usan con una connotación (e intención) diferente. La pregunta que surge ahora es: ¿Hasta dónde el no utilizar el modelo de sistemas limita una sistematización?... .. Dado que el sistema es un instrumento que de manera semejante a un computador solo produce lo que se le ordena produzca, no podemos esperar de él resultados mágicos. Nada de lo que no logremos identificar con **nuestros marcos conceptuales** lo va a hacer el modelo de sistemas... ni ningún otro modelo... No nos "casamos" con el modelo de sistemas. Si mañana tenemos que desecharlo lo haremos sin angustia."

El planteamiento anterior enfatiza en la necesidad de contextualizar las herramientas analíticas para sistematizar experiencias, establecer su aporte en el marco de las condiciones en las que se realiza la sistematización, las intencionalidades y los procesos que se promueven a su alrededor.

Por otra parte conviene avanzar en la **integración de aportes críticos e histórico hermenéuticos**; los primeros contextualizan la intencionalidad de la sistematización, y los segundos aportan criterios epistemológicos y metodológicos para su desarrollo; la mirada hermenéutica de reconocernos como actores que incidimos como mediadores en la construcción de sentidos en las experiencias. Reconocer que en las experiencias hay diversas categorías de actor; que los profesionales son un actor más, permite explicitar diversas interpretaciones y sentidos que se le asignan, promueve la necesidad de poner a circular estas interpretaciones, de confrontarlas y de construir diversos saberes en el proceso de sistematización de experiencias.

No sobra, sin embargo, explicitar algunas limitaciones del enfoque histórico hermenéutico:

"las críticas frente a su desinterés por la influencia de las estructuras sociales sobre los hechos sociales, los efectos no buscados de tales hechos y su insuficiente postura frente al compromiso con la práctica social.

⁶⁶ Mariño y Cendales, (1989). Op. Cit. p.86

Esta perspectiva al centrar su atención en la comprensión, en la significación de la experiencia social por parte de sus actores, deja por fuera la explicación de ciertos rasgos de la realidad social: "La estructura social, además de ser el producto de significados y actos individuales, a su vez produce significados particulares, garantiza continuidad de la existencia de los mismos y, por ende, limita la gama de actos que razonablemente los individuos pueden realizar"

"Las experiencias de acción y educación popular, poseen una lógica que va más allá de la sumatoria de las percepciones e interpretaciones de sus integrantes; a su vez, dichas experiencias se sitúan en contextos estructurales que ejercen sobre ellas una influencia que no puede despreciarse. Por ello es "ilegítimo reducir las prácticas constitutivas del mundo social a los principios que rigen los discursos"

Si bien es cierto que toda práctica social está impregnada de sentido, la lógica que la gobierna es irreductible al discurso que la nombra, así como también la lógica de los discursos, guardando relación con las prácticas sociales, no está determinada por éstas. Por tanto, las ciencias sociales como la sistematización de experiencias no deben limitarse a escudriñar los significados particulares de sus protagonistas, sino que **también deben analizar los factores sociales que los engendran y los sustentan.**

Un segundo orden de críticas al interpretativismo es el de no considerar suficientemente los resultados y consecuencias no previstos por las acciones sociales (para Weber los "efectos perversos"). Es posible que los actores originales ni siquiera se den cuenta de los resultados de lo que hicieron; y por tanto, no están en condiciones de dar cuenta de ellos.

Una tercera limitación proveniente de la teoría crítica es su incapacidad para dilucidar las ideologías presentes en los discursos, prácticas y representaciones sociales de los individuos; éstos, pertenecen a un lugar específico de la red de relaciones sociales y por estar sometidos a las influencias culturales del poder dominante (hegemonía); por ello, pueden hablar por otros creyendo hacerlo por sí mismos.

En consecuencia, las sistematizaciones, tal como las ciencias sociales críticas, deben buscar develar lo que de ideológico puede estar presente en las representaciones de sus actores; más que apologías de los grupos y sus discursos, las sistematizaciones deben ser reconstrucciones críticas tanto de las prácticas, los discursos, como de los contextos que condicionan las experiencias.⁶⁷

Como alternativa Jorge Osorio⁶⁸ plantea que el enfoque del **educador como práctico-reflexivo**, asume **perspectivas teóricas críticas interpretativas** que colocan al profesional como un intelectual capaz de ser un **sistematizador de los**

⁶⁷ Alfonso Torres. (1996). En: Revista Aportes # 44 Dimensión Educativa, Santafé de Bogotá.

⁶⁸ Jorge Osorio, Op. Cit, p.160-163.

procesos epistemológicos, metodológicos y culturales que se dan en la relación educativo práctico reflexiva. Afirma que

"En la actualidad se está constituyendo una matriz plural para un **nuevo enfoque pedagógico** en el que confluyen, entre otros, aportes como los de Jhohn Elliot (Investigación acción comprensiva), Henry Giroux (Hermenéutica crítica), Wilfred Carr y Setephen Kemmis (Teoría crítica de la enseñanza), Peter Mc Laren (narratología pedagógica), Humberto Maturana (constructivismo sistémico) en la perspectiva de considerar a los educadores como **sujetos de creatividad, transformación de las relaciones de saber, conocimiento y poder que se desarrollan en los procesos educativos...** Se guían por la metáfora de la toma de decisiones por la elaboración de juicios situacionales, considerándose al educador como un sujeto del saber para transformar.

Nos parece que esta perspectiva abre **posibilidades al trabajo de sistematización de experiencias**: la perspectiva hermenéutica, una sensibilidad metodológica más propia de la investigación etnográfica y tomando en consideración el relato no solo como fuente discursiva del registro sino como objeto mismo de la investigación sistematizadora... La sistematización debe articular hermenéutica y crítica: la capacidad de situar conflictos particulares en un cuadro general, como instrumento político edificado sobre el saber.

Con estos planteamientos se explicita para el Trabajo Social, la necesidad de articular procesos de intervención profesional con un enfoque y componente pedagógico e investigativo, y en ese contexto, la sistematización como mediadora entre investigación, educación e intervención.

También Salomón Maguendo⁶⁹ enriquece la búsqueda de claridad sobre el sustento de la sistematización al plantear la **necesidad de relacionar procesos de comprensión y reflexión**, fundamentado en las propuestas de Donald Schön sobre el intelectual como práctico reflexivo, quien plantea la necesidad de **comprensión que tiene un equipo sobre su trabajo**, y la posibilidad de buscar los aportes del constructivismo para los procesos de conocimiento que promueve la sistematización.

Es importante tener en cuenta que la comprensión de la vida cotidiana y el sentir común de los actores, la búsqueda de interpretaciones totalizantes del problema y la explícita opción de acción transformadora, puede lograrse si se opta por estrategias de carácter participativo y cualitativo.

⁶⁹ Salomón Maguendo. Op. Cit.p.p. 136-140.

5. ALGUNAS PROPUESTAS METODOLOGICAS PARA SISTEMATIZAR EXPERIENCIAS

Cada experiencia es única e irrepetible; por esta razón, abordar el proceso metodológico para sistematizarlas es complejo. Mariño y Cendales comentan que los modelos en lugar de ayudar, empobrecen; a pesar de ello, varios autores han explicitado propuestas metodológicas mediante esquemas, pasos, procesos y procedimientos, con la intención de contribuir a la operacionalización de las reflexiones y prácticas sobre la sistematización.

El conocimiento de las propuestas metodológicas para sistematizar en algunas ocasiones reduce o atrapa el discurso sobre su fundamentación, como se ha visto en el capítulo anterior. Diego Palma⁷⁰ afirma que éste es el **aspecto más débil**; se necesita de creatividad de pensamiento y acción para responder preguntas y considerar tanto la experiencia como la teoría.

En este capítulo se revisan algunas propuestas metodológicas, en correspondencia con la orientación del capítulo anterior, sobre el sustento epistemológico de la sistematización, desde enfoques críticos, empírico analíticos e histórico hermenéuticos.

5.1 DESDE ENFOQUES CRITICOS

Estas propuestas metodológicas han relevado las relaciones entre teoría y práctica, desde la orientación gramsciana y freiriana de praxis; también las relaciones entre estructura y coyuntura para el análisis de experiencias; han tenido principalmente una intencionalidad política transformadora de la práctica, con un trabajo comprometido del intelectual o del educador.

En la operacionalización metodológica que han hecho diversos autores e instituciones sobre la sistematización, ha habido reformulaciones, en correspondencia con las reflexiones desarrolladas, con los intercambios y los retos de la práctica. Ni los autores ni las instituciones han mantenido una posición monolítica; más aún en algunas ocasiones han cambiado totalmente su propuesta para desarrollar la sistematización.

Los enfoques críticos se plasman de formas diversas en las propuestas; algunos priorizan la relación teoría práctica, otros entre construcción de conocimiento y transformación, es decir la opción política de la sistematización, otros hablan del

⁷⁰ Diego Palma, op. Cit, 1992, p.p. 27-29..

"método dialéctico" y las relaciones en el proceso, muchos sobre sus principios; más recientemente se ha enfatizado en la reflexión crítica sobre la experiencia. También hay diversas visiones sobre el lugar del cual provienen las categorías para interpretar la experiencia, que para algunos autores es externo.

En este enfoque se ubican autores como Félix Cadena, Teresa Quiroz, Antonio Ibáñez, Daniela Sánchez, el Colectivo de Trabajo Social, Germán Mariño y Lola Cendales, el PIIE, La Revista Tarea.

Las propuestas tienen diversos niveles de desarrollo, tal como se expresa en la siguiente síntesis; en algunos casos se especifican los esquemas propuestos por los autores, para aportar herramientas de trabajo al lector.

FELIX CADENA⁷¹, ha escrito desde Centro América (México) planteando que la sistematización tiene un carácter **dialéctico** que como **proceso** contempla 3 **funciones**; describir hechos y procesos de la realidad; explicarlos en función de las necesidades, y promover la instrumentación de la acción para la transformación; relieves el carácter político de transformación de las condiciones sociales. Propone 10 actividades.

1. Caracterizar necesidades y/o interrogantes a que contribuye la sistematización.
2. Especificar ámbitos y aspectos de **trabajo promocional** a sistematizar; es decir, la unidad de análisis.
3. Construir y/o adoptar esquemas metodológicos, categorías e indicadores para **reconstruir** ámbitos y procesos de la experiencia.
4. Especificar información relevante de ámbitos y procesos que den respuesta.
5. Elaborar instrumentos para identificar y registrar información, perfilando productos.
6. Obtener, registrar y hacer ordenación primaria; describir.
7. Construir colectivamente productos buscados.
8. Instrumentar resultados para inserción en la práctica.
9. Socializar productos para retroalimentación
10. Inserción de productos en el devenir del proceso promocional.

Destaca el carácter participativo y colectivo del proceso de sistematización y relieves su intencionalidad transformadora de la práctica. Pese al reconocimiento de la opción transformadora y la perspectiva dialéctica, el esquema parece algo mecanicista en

⁷¹ Cadena, Félix. (sf). "La sistematización como proceso". EN: Revista Aportes # 32. DIME, Bogotá. p. 41-52. Y Félix Cadena (1988). "La sistematización como creación de saber de lucha". En: Sistematización en proyectos de educación popular. CEAAL, Chile. p.p. 69-80 Y "Sistematización del trabajo en derechos humanos con grupos de base". En CEAAL, Chile. (p.p. 83-104)

cuanto los pasos indican un carácter lineal; primero, se diseñan los "instrumentos de recolección de información", luego se recoge, posteriormente se analiza y se instrumenta la práctica.

El autor propone una serie de principios a tener en cuenta en la sistematización: la significación, articulación, globalidad, historicidad, socialización, inclusividad e integralidad de la experiencia. Sugiere un esquema formal para realizar sistematizaciones, en el cual diferencia componentes del discurso, de la praxis, así como coyunturales y estructurales, así:

1. **COMPONENTES DEL DISCURSO**
 - 1.1 Caracterización y naturaleza del proyecto promocional
 - 1.2 Ideología (principios y propósitos) en relación con conceptos como cambio social, diagnóstico de la sociedad actual, su futuro, concepción sobre la **estrategia metodológica** (ámbito, problemática, procesos de la realidad. procesos que se instauran -eje y de apoyo- articulación entre procesos, concepción, pasos metodológicos, obstáculos y facilitadores.
2. **ASPECTOS COYUNTURALES Y ESTRUCTURALES**
 - 2.1 Estrategia metodológica
 - 2.2 Contexto histórico y social global
 - 2.3 Contexto local
 - 2.4 Caracterización de los miembros de la organización, comunidad o grupo popular, y su historia
 - 2.5 Contexto institucional
3. **COMPONENTES DE LA PRAXIS**
 - 3.1 Instrumentación y desarrollo del proyecto: etapas, resultados e impactos, obstáculos y facilitadores, aciertos y errores, secuencia.
 - 3.2 Resultados e impactos: que se alcanzaron, que no se alcanzaron, no esperados, en las condiciones de vida, en la solución de necesidades históricas.

También presenta a manera de ejemplo, cómo realizó este tipo de trabajo en el ámbito de los derechos humanos, auspiciado por el CEAAL: sugiere un esquema para sistematizar experiencias organizativas, de capacitación y de promoción

1. IDENTIFICACION DE **NECESIDADES**: ¿Cómo se hizo? ¿Quién lo hizo? ¿Cuál fue la participación del grupo de base y de los destinatarios de la capacitación?. Productos
2. FORMULACION DE **OBJETIVOS**: ¿Cómo se hizo? ¿Se especificaron capacidades individuales y colectivas a desarrollar? ¿Se especificaron aspectos cognoscitivos, valorales y psicomotores? ¿Quién lo hizo?. Productos

3. **DEFINICION DE ESTRATEGIA METODOLOGICA:** ¿Qué modalidad pedagógica se adoptó? ¿Por qué? ¿Por quién? ¿Cómo se vinculó con otras actividades previas anteriores y posteriores? Productos.
4. **ESTRUCTURACION TEMATICA-CURRICULUM:** ¿Cómo se definieron los contenidos? ¿Cómo se articularon y especificaron temas? ¿Quién lo hizo? Productos
5. **PROGRAMACION DE LA EXPERIENCIA EDUCATIVA:** ¿Cómo se hizo? ¿En qué medida se aprovecharon los procesos y recursos locales? ¿Quién la hizo? Productos.
6. **PARTICIPANTES:** Perfil socioeconómico, técnico, académico. ¿Quién y cómo invitaron y seleccionaron? ¿Cuál fue su ubicación en el proceso-programa de acción? ¿En qué otros programas-eventos de formación de derechos humanos han participado? ¿Cuál fue su desempeño a juicio de...
7. **DOCENTES:** ¿Cuál fue su perfil? ¿Qué grado de participación tuvieron en las etapas anteriores? ¿Qué interacción tuvieron entre sí? ¿Quién los invitó -seleccionó? ¿Cuál fue su desempeño a juicio de...?
8. **MATERIAL DIDACTICO:** ¿Qué material se empleó? ¿Quién definió su uso? ¿Quién lo elaboró? ¿Quién lo utilizó? ¿Cuál fue su utilidad? ¿Por qué? Productos
9. **ESPACIO EDUCATIVO, EQUIPO Y OTROS MATERIALES :**
Características
Aprovechamiento de recursos locales. Utilidad
10. **FINANCIAMIENTO:** ¿Cuál fue el costo? ¿Quién lo aportó? ¿Cómo se distribuyó?
11. **EVALUACION:** ¿Qué se evaluó y para qué? ¿Cómo se hizo? ¿En qué momentos? Resultados
12. **SEGUIMIENTO:** ¿De qué tipo y para qué? ¿Quién lo hizo? ¿Cómo? Resultados.

Se aprecia que en cada uno de los 12 puntos el **autor propone revisar tanto el proceso como el producto:** quien retome este esquema para sistematizar, puede caer en la tentación de responder las preguntas; sin embargo debería recordar los principios dialécticos de la propuesta y buscar la forma de implementarlos desde las práctica sistematizadora.

También **TERESA QUIROZ**⁷², afirma que el objeto de la sistematización es la relación **dialéctica** entre intención, supuestos, circunstancias en una experiencia, lo cual permite recuperar el conocimiento de sus relaciones, períodos, redefiniciones, variación de hipótesis. En este sentido enfatiza en las relaciones dialécticas entre las

⁷² Quiroz Teresa. (1989). "La sistematización un intento de operacionalización". En: Revista Aportes 32, Dimensión Educativa, Bogotá, p.p. 9-13, representando al Programa de mujeres, El Canelo de Nos, Chile. # 12.

comprensiones de la experiencia y sus desarrollos. Sin embargo la formulación de propuesta metodológica que presenta en conjunto con María de la Luz Morgan (1987) y posteriormente en el encuentro de CEAAL (1994), asume un enfoque empírico analítico, al presentar un esquema lineal semejante a un proceso de investigación, en que la construcción teórica (explicitación de marcos teóricos) es previa y requisito de la caracterización, como se observa más adelante.

ANTONIO IBÁÑEZ⁷³, en el Perú, hace una caracterización del "método" dialéctico y propone la sistematización como un proceso de acercamiento a la realidad, que se "descompone" para descubrir su constitución íntima, estudiar su totalización y correlaciones, formular preguntas a la experiencia y su contexto, explicitar factores concurrentes, analizar elementos de planificación e intervención, ciclos, coherencia, modificaciones, enseñanzas, logros, concreciones, relaciones. Insinúa los procesos que implica la sistematización, sin concretar su operacionalización.

El **COLECTIVO DE TRABAJO SOCIAL**, representado por Sánchez⁷⁴ enfatiza más en el **proceso reflexivo desde la práctica**: propone registrar descriptivamente, descubrir explicativamente, dar cuenta de la práctica. Tomar distancia, comparar confrontar, clasificar. Comunicar, construir categorías y lenguaje de la profesión, para comunicarse con otros actores, colaborar con otras prácticas aportando desde la especificidad. Así la sistematización permite actuar con más conocimiento, recrear y transmitir oficio.

GERMAN MARIÑO Y LOLA CENDALES de Colombia⁷⁵, desde Dimensión Educativa han planteado integrar los aportes de la teoría de sistemas con el enfoque crítico: una perspectiva **sistemática dialéctica**, que han sustentado en procesos de formación sobre esta estrategia metodológica y la mirada retrospectiva de varias experiencias en las que se ha construido teoría "nueva para el sujeto que la descubre".

Afirman la necesidad de considerar varias relaciones dialécticas en el proceso de sistematización: las que se dan en el proceso de discusión de los participantes en la experiencia; quienes requieren explicitar sus marcos teóricos. Las que se dan entre informaciones no verbales, verbales y prácticas, en la vida cotidiana de los

⁷³ Ibáñez Antonio. (1991). Propuestas metodológicas: la dialéctica en la sistematización de experiencias. En: Revista Tarea, Perú.

⁷⁴ Sánchez Velásquez Daniela. (1989). Sistematizar es un verbo que se conjuga en la acción. Colectivo de trabajo social. Apuntes para trabajo social # 16, Chile.

⁷⁵ Germán Mariño y Lola Cendales. (1989). Presentación, y anotaciones acerca de la sistematización: Primer ensayo hacia la elaboración de un marco conceptual y segundo ensayo: sistematizando sistematizaciones p.p. 6-8 y 77-128. En: Revista aportes # 32, La sistematización en el trabajo de educación popular. Dimensión Educativa, Bogotá.

participantes. Las que se encuentran en el proceso de explicitar modelos, elaborar instrumentos, buscar información.

Uno de los criterios para sistematizar consiste en analizar el funcionamiento del **sistema**: los elementos que interactúan, su lógica particular, relaciones, operaciones, procesos, resultados. Comprender la lógica, racionalidad, contexto/historia y cómo condiciona características, supuestos y fines.

El **sistema** inserto en un contexto, tiene un carácter histórico; su estrategia **va cambiando**. Sus operaciones pueden ser las mismas pero sus objetivos específicos modificarse. Por ello la sistematización implica analizar, ver causas, teorizar sobre el conjunto de elementos, relaciones, operaciones analizadas en movimiento (es decir, "exprimir" la información, buscar la lógica del sistema).

El proceso de teorización sobre los elementos, relaciones y operaciones, analizadas en movimiento, permite pasar del conocimiento empírico de haber participado en la experiencia, a uno sistemático. Posteriormente se analiza la coherencia entre las decisiones tomadas y su incidencia en la práctica; se busca comunicar. Los autores afirman que muchas verdades no quedan escritas ni conceptualizadas, pues existen varios niveles a sistematizar; Lo registrado (por escrito) lo dicho (hablado) y lo realizado (hecho).

Sugieren una guía para la recuperación de experiencias de alfabetización, en la que hay preguntas, temas y un desarrollo histórico.

Las **preguntas** hacen referencia a:

- * **Descripción**: qué, cómo, quiénes, cuándo, con qué, cuánto, dónde
- * **Aciertos y dificultades**: Posibles explicaciones, resultados, recomendaciones.

Los **temas** corresponden a:

- * Características generales del proyecto (ubicación, antecedentes...)
- * Estrategias de motivación
- * Organización
- * Capacitación
- * Materiales
- * Aprendizaje
- * Relaciones (gobierno, organizaciones populares, iglesia)
- * Costos
- * Evaluación
- * Resultados Globales
- * Prospectivas

Adicionalmente tener como criterio permanente para el análisis el desarrollo histórico de cada pregunta y de cada tema, los cuales van cambiando a lo largo del tiempo. El esquema aumenta en complejidad y muestra el carácter relacional, histórico y dialéctico de los elementos de la sistematización. Los temas pueden ser leídos como subsistemas, indagando por las relaciones del programa con el contexto. Lo más difícil de identificar en un sistema son la **relaciones internas del subsistema y sobre todo, sus operaciones**. Las primeras porque son invisibles y las segundas porque aunque se ven, son conceptualmente muy abstractas. También un esquema de presentación que incluyen:

1. Periodización
2. Definición de componentes del sistema
3. Selección de un aspecto para trabajarlo
4. Definir fuentes de información
5. Recoger información, analizar, socializar.
6. Profundizar, definir temas de capacitación permanente
7. Elaborar un plan

Presentan un esquema que sintetiza una experiencia educativa, tal como se presenta en la siguiente tabla.

TABLA # 2. Ejemplo del proceso seguido para realizar una sistematización, según Mariño y Cendales.

PASOS	ACTIVIDADES	PRODUCTOS
1	Identificar aspectos (antecedentes, ubicación, marco teórico, objetivos, organización, etc.).	Estructura temática
2	Recoger y ordenar información por temas y años (Fuentes: planeaciones, programaciones, evaluaciones, informes estadísticos, actas, testimonios)	Recolección de datos
3	Descripción y análisis de datos por aspectos, en su desarrollo histórico	Primera versión
4	Cruzar y relacionar diferentes aspectos (capacitación, organización...) para complementar información y afinar estructura	Reajuste a estructura temática
5	Primera apropiación del proceso por el equipo de educadores	Contrastación y ajustes
6	Análisis y discusión de la problemática global (validez, motivaciones, eficacia, condiciones, proyección)	Mirada global
7	Reelaboración y actualización temática por un equipo reducido	Segunda versión
8	Sucesivas apropiaciones enriquecimiento con todos los educadores	contrastación ajustes
9	Ultima elaboración por un equipo reducido	Documento final

También en Colombia **JORGE JULIO MEJIA**⁷⁶ del CINEP propone **reconstruir** tanto el proceso educativo como la metodología de la experiencia y analizar la información: ordenar y recuperar sus elementos teóricos y prácticos; comprender, registrar, observar, ordenar, analizar y descubrir secuencias, conceptualizar lo concreto, **transformar el saber hacer**, configurar nuevos significados. El proceso de sistematización implica diseñar estrategias para conservar la información, profundizar y reflexionar, recuperar, aprender y comunicar. Adicionalmente sugiere un cuestionario para sistematizar:

1. EL PROCESO EDUCATIVO
 - 1.1 **Historia** de la práctica educativa, secuencia, recorrido, recuento, selección de lo permanente, **ordenación cronológica** del proceso educativo, visión de conjunto.
 - 1.2 **Objetivos** generales y específicos en relación con el tiempo.
 - 1.3 **Logros y dificultades** en el proceso: resultados de evaluación, procedimientos, frecuencia
 - 1.4 Destinatarios, número, sector social, rol comunitario, participantes en cada actividad. ¿Hubo desplazamientos? ¿Se constituyó grupo?
 - 1.5 **Razones que originan experiencia práctica o proceso:** relación del proyecto con la realidad y análisis de situación.
 - 1.6 **Quienes** crearon las prácticas educativas y sus **motivaciones**.
 - 1.7 Cobertura geográfica por periodo
 - 1.8 Relaciones con otras instituciones
 - 1.9 Responsables de la práctica por periodo (continuidad, método, estabilidad del equipo). En relación con el análisis de esta primera parte comenta que requiere conceptos y categorías que orienten la reflexión y le den perspectiva. Las preguntas ayudan a comprender procesos de la práctica educativa, etapas, relaciones y lógica interna de la experiencia: ¿Cuál ha sido el procesos de la práctica educativa en el tiempo? ¿Cómo ha evolucionado? ¿En qué dirección, periodo o etapas?, modos de proceder, transiciones, descubrir hechos claves, relaciones significativas, el proceso de acompañamiento y y participantes. ¿Qué cambios hubo en la formulación de objetivos, en relación con coyunturas, acciones grupales, papel de los participantes?
2. SISTEMATIZACION DE LA METODOLOGIA: ¿Cómo se han hecho las cosas en cada actividad, en el proyecto o global?
 - 2.1 **Descripción:** Tipo de actividad a sistematizar, sus objetivos, puntos de partida, programación en relación con lo realizado, tipo de relación pedagógica, instrumentos didácticos y métodos para evaluar, coordinación, marco teórico que inspira la práctica, problemáticas, contenidos, seguimiento y continuidad.

⁷⁶ Mejía Jorge Julio. (1992). Sistematizar nuestras prácticas educativas. Descripción de un método para sistematizar. Cinep. Bogotá.

2.2 **Análisis:** Recoger y ordenar la información: caracterizar metodología, coherencia entre propuesta teórica y práctica, tipo de proceso educativo, relaciones de poder, actitudes y tipos de comportamientos del educador, efectos del proceso educativo en relación con movimientos sociales, razones de los problemas, aciertos.

Sugiere además un esquema formal de análisis y presentación de la sistematización, que incluye los siguientes elementos:

1. Caracterización y naturaleza del proyecto
2. Principios y propósitos
3. Estrategia metodológica
4. Contexto histórico y social global
5. Caracterización miembros, grupos comunitarios
6. Caracterización equipo promotor
7. Instrumentación y desarrollo del proyecto
9. Resultados e impactos

Más recientemente el **PIIE**⁷⁷ en Chile, plantea que la sistematización es hecha por un facilitador, para **mejorar la práctica**, hacer surgir sus sentidos profundos, analizarla mediante el "**método dialéctico**" (codificación descodificación). Propone **momentos:** IDENTIFICAR cambios, retrocesos por focos, matriz temporal, ABSTRAER GLOBALMENTE Y COMUNICAR: a partir de categorías e hitos de reflexión.

El **IMDEC** de México, representado por **ROBERTO ANTILLON**⁷⁸ afirma que la sistematización es realizada por grupos organizados con perspectiva liberadora. Requiere en primera instancia una capacitación metodológica, en conceptos de educación popular, organizaciones sociales y grupos religiosos. En el proceso se realiza un boceto de la historia (etapas, momentos, contradicciones), una idea global de la práctica, se define el eje y objetivos: La recuperación histórica se logra a partir de guías en relación con ejes y contradicciones. Es necesario ponerse de acuerdo en cuanto al contexto teórico, conceptualización, análisis y ajuste de instrumentos de la Educación Popular.

También **OSCAR JARA**⁷⁹ quien representa a la **REVISTA TAREA** del Perú así como a **ALFORJA** de Costa Rica, explicita el **proceso de acción y reflexión transformadora:** Partir de la práctica social que ejercemos, para organizar un

⁷⁷ PIIE. Desarrollo de guía de trabajo. Taller permanente de sistematización CEAAL. Chile. 1994-1996. Cuba.

⁷⁸ Antillón Roberto Representando al IMDEC. (1994). Desarrollo de guía de trabajo. Taller permanente de sistematización CEAAL, Chile - Cuba.

⁷⁹ Jara Oscar. (1994). Desarrollo de guía de trabajo. Taller permanente de sistematización CEAAL Chile. Cuba.

proceso de **interpretación crítica** que vaya de lo descriptivo a lo reflexivo, de forma rigurosa, que obtenga conclusiones teóricas y enseñanzas prácticas. Presenta un método, en 5 tiempos:

1. El punto de partida: haber participado y tener registros
2. Tener preguntas iniciales (objetivo -para qué-, objeto -qué, aspectos -ejes-, sentido, utilidad, producto) con criterios.
3. Recuperar el proceso vivido, reconstruir, ordenar y clasificar, periodizar, narrar
4. Reflexión de fondo: interpretación crítica, abstracción que especifica el para qué, el análisis, la síntesis y la interpretación crítica
5. Puntos de llegada: concluir, comunicar, conceptualizar, teorizar, enriquecer la práctica.

El mismo autor ha planteado que se sistematiza en talleres, revisando evaluaciones, memorias descriptivas, narrativas e interpretativas, enfatizando la importancia de recuperar elementos generados desde la práctica misma.

5.2 EMPIRICO ANALITICOS

Las propuestas desde este enfoque se caracterizan principalmente por una intencionalidad de construcción de conocimiento, bien de carácter disciplinar o sobre la intervención profesional; es decir un interés técnico, en un contexto predominantemente académico. Aquí se ubican: Teresa Quiroz y María de la Luz Morgan⁸⁰, Silva⁸¹, Gartner⁸², Carlos Crespo⁸³, Antonio Puerta⁸⁴, Juan Manuel Latorre⁸⁵, Mario Gómez Baena ⁸⁶así como el CELATS. Algunos afirman que incorporan elementos de la investigación participativa, aunque no especifican suficientemente el carácter y condiciones de la participación de los actores en la producción de conocimientos, su papel en los diversos momentos de la sistematización, y en la transformación de sus prácticas.

⁸⁰ Teresa Quiroz y María de la Luz Mortan. (1988). La sistematización un intento conceptual y una propuesta de operacionalización. En: CEAAL, p. 37-65.

⁸¹ Silva Antonio. (1989). En Villa Ohiggins. La experiencia de comprender. Universidad de Chile. Apuntes para Trabajo Social # 16. Chile.

⁸² Gartner Lorena: Sistematización de experiencias en Trabajo Social. CELATS- FECTS, Colombia.

⁸³ Crespo Carlos. (1989): Cómo sistematizar? En aportes # 32. Dimensión Educativa, Bogotá.

⁸⁴ Puerta Antonio. (1989). Sistematización e investigación. En revista enfoques. Facultad de Trabajo Social Unicaldas, Colombia.

⁸⁵ Juan Manuel Latorre. (1989). Sistematización en trabajo social. Conferencia Curso investigación en las ciencias sociales. Universidad Nacional de Colombia.

⁸⁶ Mario Gomez Baena. (1991). Una opción investigativa, la sistematización. Facultad de trabajo social. Unicaldas, Colombia.

TERESA QUIROZ Y MARIA DE LA LUZ MORGAN⁸⁷ afirman que para sistematizar es necesario construir el objeto de conocimiento (en forma equivalente a la investigación); hacer una elaboración teórica a partir de la práctica, que implica delimitar analíticamente el problema, deslindar campo de realidad, redimensionar teóricamente la experiencia, establecer variables para su análisis; que el enfoque que proponen es semejante a la planeación participativa. El proceso se asemeja a la investigación formal y conduce a producir conocimiento científico desde lo que ellas llaman una investigación local.

SILVA (1989) caracteriza en 5 momentos, en los que se relacionan las visiones y desarrollos de la experiencia:

1. Establecer la visión actual, sus hipótesis de acción y la visión de cambio o intencionalidad
2. Caracterizar la estrategia del proyecto: su área de incidencia, concepción de promoción
3. Describir el desarrollo del proyecto (actores, actividades, fases)
4. Realizar el análisis de la experiencia: sus resultados, facilitadores, obstaculizadores, aciertos, errores, tensiones, concordancia
5. Hacer algunas reflexiones finales

El autor no explicita una intencionalidad transformadora del proceso: Parece enfatizar en el modelo externo de análisis de la experiencia, más que en el abordaje de su complejidad, totalidad, integridad dialéctica.

CARLOS CRESPO⁸⁸ propone como esquema para sistematizar:

1. Definir colectivamente las dimensiones de la experiencia, ejes temáticos, procesos, acciones, etc. que interesa sistematizar. Precisar objetivos específicos
2. Confeccionar el marco de análisis que puede complementarse
3. Recopilar ordenadamente la información, utilizando instrumentos
4. Ordenar información según etapas
5. Ubicar características esenciales y secundarias de cada fase
6. Analizar el papel jugado por cada característica. Establecer múltiples relaciones
7. Responder a porqués. Construir explicaciones para reconstruir proceso y mostrar su lógica interna
8. Determinar modificaciones que se introducirán

⁸⁷ Quiroz y Morgan. (1988). Op. Cit.

⁸⁸ Crespo Carlos. Op. Cit. p.p. 58 y s.s.

ANTONIO PUERTA y JUAN MANUEL LATORRE (1989) docentes de Facultades de Trabajo Social en Colombia, afirman que el proceso tiene la perspectiva de producir conceptualización para la profesión; el primero, desde un método **inductivo** de análisis, en el que rescata la observación/generalización desde una postura conceptual, incorporando elementos de la investigación participativa y el segundo para obtener "conocimiento científico" de una realidad social, desde la experiencia y reflexión, por cuanto reflexionando una experiencia particular se producen conceptos.

MARIO GOMEZ BAENA (1991) propone construir el **objeto de conocimiento** (interés, preguntas, delimitación temporal), determinar las necesidades teóricas, bases conceptuales, y temáticas. Hacer un desarrollo teórico inicial que propicie la fundamentación y confrontación. Formular hipótesis, construir instrumentos de recolección de información, realizar el trabajo de campo, hacer la recuperación reflexiva del proceso y de los resultados.

CARLOS VASCO⁸⁹ rescata los aportes de la teoría de sistemas como criterios para analizar las experiencias, planteando la necesidad de explicitar componentes del sistema: delimitación, relaciones, límites, permeabilidad. Analizar resultados de las operaciones, es decir, acude a una mirada teórica externa a la experiencia, para analizarla.

El **CELATS** (1994)⁹⁰ propone el ordenamiento y delimitación del objeto, un segundo ordenamiento en relación con el objeto, un proceso de análisis síntesis y exposición del producto. Afirma que no son momentos secuenciales sino articulados: que permiten confrontar conceptos con que opera la experiencia, referir el conocimiento y conceptualización acumulada, confrontar la producción conceptual con la realidad, hacer una síntesis final y un proceso de reconceptualización.

Estas propuestas fundamentan la producción de conocimientos en procesos lineales y formales, plasmados en esquemas y pasos; acuden a criterios teóricos externos para analizar las experiencias; se asemejan a los procedimientos clásicos para realizar la investigación formal; algunas afirman que la sistematización produce conocimiento científico o teórico a partir de las experiencias.

Diego Palma (1992) caracteriza en este grupo las sistematizaciones como método **para organizar o traducir experiencias** en cánones comunes: decidir y justificar categorías, ordenar e interpretar.

Ramírez Velásquez (1991) al respecto comenta que la propuesta del **CEAAL** propone describir hechos y procesos, en relación con una necesidad, para volver a la

⁸⁹ Carlos Vasco. (1989). Relaciones, operaciones y sistemas. En: Revista Aportes 32. Dimensión Educativa, Bogotá.

⁹⁰ CELATS. (1994). Desarrollo de guía de trabajo. Taller permanente de sistematización. CEAAL. Chile, Cuba.

práctica, construir, adoptar esquemas, especificar la información relevante, hacer instrumentos, registrar, ordenar, explicar, socializar.

5.3 HISTORICO HERMENEUTICOS

Palma (1992) ubica aquí las propuestas que buscan obtener conocimientos a partir de la práctica, al reconstruir proyecto, identificar hipótesis, tensionar proyecto y práctica.

Martinic (1988) precisa la experiencia como unidad de análisis de actores y condiciones sociales; la sistematización da cuenta de procesos mediante los que se reinterpreta y da nuevo sentido a la práctica a potenciar. Propone la analizar el proyecto y su discurso, puesto que en los diálogos de los actores se construye el sentido de la experiencia. Valora la dimensión proyectiva más que la materialidad de los procesos, y propone desentrañar su racionalidad, interpretando los discursos que configuran las hipótesis de acción del proyecto, las lecturas de realidad, las intencionalidades que las inspiran y las acciones que desencadenan.

RAMIREZ VELASQUEZ (1991) comenta que las sistematizaciones preguntan por la naturaleza, característica y resultado de las acciones, recuperando la relación con ellas a través del saber que producen. La sistematización supone una serie de pasos de construcción de datos, categorización e interpretación de información para ir dando respuestas. Extraer de conocimiento de la experiencia implica su recuperación histórica y contextual, caracterización, delimitación, análisis y validación de información, contrastación, programación de acción, futura, presentación y socialización.

El **TALLER PERMANENTE DE SISTEMATIZACION DEL CEAAL** (1994) afirma que la sistematización es realizada por ONGS, en dos niveles:

- * **primero:** describir e interpretar lógica del proceso; pasos: recuperación, explicitación de hipótesis y su evolución, ubicación y caracterización de etapas. Explicación de cambios, preguntas de profundización, exposición.
- * **Segundo:** hacer una profundización en relación con algunas dimensiones; pasos: delimitación, reconstrucción, análisis/síntesis, conclusiones, exposición. Como instrumentos sugiere: una propuesta de método, hipótesis de acción, guías y cuadros.

El **CLEBA** de Colombia, representado por **ALFREDO GHISO**⁹¹ afirma que el educador anima, facilita elementos metodológicos, conceptuales, operativos para que

⁹¹ Ghiso Alfredo. (1994). Desarrollo de guía de trabajo. Seminario permanente de sistematización CEAAL, Chile, Cuba.

se apropien del proceso de sistematización y ganen autonomía. La sistematización implica alta participación; se desarrolla a medida que se construye el concepto, marco referencial, objeto, categorías de análisis, diseño de instrumentos, registro recopilación de información, tabulación, análisis, elaboración de conclusiones, y presentación de resultados. Los procesos de reconstrucción, interpretación, potenciación, incluyen el recuento histórico de la experiencia, así como el diseño de alternativas. Sugiere como instrumentos: esquemas de análisis, rejillas o cuadros, fichas de recolección, diario de campo, registros, protocolos, materiales de divulgación.

La **Universidad de INJUI**, representada por **ELSA FALKENBACH**⁹² afirma la necesidad de un primer momento de preparación para aproximarse a los agentes (concepciones), caracterizar la experiencia, definir puntos focales. En la realización de la sistematización se profundizan algunos contenidos, se organizan las informaciones, se recupera el proceso, se analiza la práctica, se sintetizan informaciones y se presentan algunas conclusiones. Posteriormente se lleva a cabo la socialización y retroalimentación de las prácticas. La sistematización es una intervención de carácter educativo, teórico, metodológico, pedagógico, técnico y político. Utiliza como instrumentos: seminarios, reuniones, material de apoyo, relatorías, diario de campo, registros de entrevistas, discusiones.

Finalmente, el Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular⁹³, en Colombia, al reflexionar sobre la sistematización de 15 experiencias nacionales busca construir una propuesta hermenéutica, cualitativa y participativa, desde la cual la sistematización se desarrolla mediante tres procesos:

- **Reconstrucción**, que consiste en la reelaboración del sentido de las vivencias a partir de relatos (entrevistas, talleres, sociodramas, juegos de fotos).
- **Interpretación** mediante el cual se construyen un argumento de sentido y comprensión global de la experiencia, se establecen relaciones entre categorías significativas (lectura extensiva de relatos).
- **Potenciación**, que implica pensar la experiencia como recurso; promueve el desarrollo local y da pistas para visualizar el futuro; concreta la posición ética intrínseca en la sistematización.

Alfonso Torres⁹⁴ comenta que desde esta perspectiva

"..Las experiencias no existen como hechos objetivos independientes del conjunto de interpretaciones que de ella hacen sus actores. Se asumen

⁹² Falkenbach Elsa. (1994). Desarrollo de guía de trabajo: Seminario permanente de sistematización CEAAL Perú. 1994-1996. Chile, Cuba.

⁹³ Grupo Interuniversitario de trabajo en educación popular. (1995). Propuesta metodológica macroproyecto de sistematización de experiencias significativas en educación popular de adultos - Colciencias OEA. Colombia.

⁹⁴ Torres Alfonso. 1996. Op. Cit. p. 33.

como construcciones colectivas de sentido que definen lo real y legítimo para sus miembros, con una lógica y unos movimientos que trascienden la percepción y las vivencias de cada uno de los actores... interesa identificar el modo en que se relacionan esos saberes distintos, esos actores diferenciados, la manera como interpretan lo ocurrido y los modos de legitimación que instituye cada proyecto. Para los miembros de los grupos y organizaciones, la sistematización es una posibilidad de reconocimiento e interpelación con los otros; de visualizar las confluencias y las diferencias, los consensos y los disensos que atraviesan y dan identidad a la experiencia. .. se convierte en una negociación cultural, un cruce de interpretaciones, saberes y lógicas entre los diversos actores y con los investigadores. No buscamos organizar información empírica sobre un proceso objetivo, ni dar organicidad científica a los saberes populares. Más bien posibilitar poner en escena las diversas interpretaciones de la experiencia, cuyo sentido es una producción, una actividad constructiva desde la cual sus diversos participantes le dan dirección y sentido a lo vivido. La sistematización es a su vez un proceso de construcción y negociación de la pluralidad de las interpretaciones, incluidas las de educadores e investigadores, las cuales pierden ese carácter privilegiado de "científicas".

La sistematización interpretativa devela la densidad cultural de la experiencia y la complejidad de sus relaciones, haciendo inteligibles sus sentidos, sus conflictos, sus fortalezas y debilidades. Contextualiza dichas interpretaciones en las realidades sociales e históricas en las que están inmersas, posibilitando la cualificación de aquellos aspectos relevantes para sus participantes y para las poblaciones locales.

A nivel metodológico se privilegian los diversos relatos de la experiencia vivida por los diversos actores, no sólo los "claves" o destacados, ya que todos tienen algo que decir de ella. Cada relato se asume como unidad básica de sentido, el cual es leído para ubicar los núcleos temáticos y la periodización de la experiencia, para construir los ejes y campos semánticos al compararlos con otros relatos."

Mario Acevedo y Luis Oscar Londoño⁹⁵ comentan que se trata de "construir una estrategia en la cual los distintos actores aporten sus propias interpretaciones y las confronten; estableciendo las relaciones, lógicas y movimientos que conformaban la experiencia más allá de la percepción de cada uno, sin perder su singularidad, la densidad que la hace relevante al contrastarla con otras"; los conceptos fundamentales del modelo son los de experiencia, negociación, sentido y lógica interna. Destacan el papel del macro-relato, afirmando que

"Los relatos se asumen como unidades de análisis desde las que se intenta comprender el juego de interpretaciones que constituye la experiencia. El relato funciona como conector del recuerdo con el presente y, en cuanto construcción colectiva, logra la sanción grupal de ciertas

⁹⁵ Mario Acevedo y Luis Oscar Londoño. 1995. "Aportes para la reconceptualización y reorientación de la educación de jóvenes y adultos en Colombia." Macroproyecto de investigación, grupo interuniversitario de trabajo en educación popular de adultos, Experiencias significativas de Educación popular. Univalle-Colciencias. Colombia.

interpretaciones, de modo que puede operar como mito legitimador de la práctica cotidiana en la experiencia.

Los relatos son unidades de sentido porque hacen relación a los interlocutores, a las condiciones de interlocución, porque son dichos por alguien, contados a alguien y en determinados ámbitos de validez. Los relatos de los relatos, los **macrorrelatos**, no son sólo argucias técnicas, sino que ofrecen oportunidad para la síntesis, para la generación del mito que, como propone Gadamer "es lo que desarrolla su propia fuerza de verdad a través de lo que es el relato y no a través de un preguntar a una certeza que está fuera de la transmisión de la fábula" (Elogio de la Teoría, p. 19).

La búsqueda del sentido de la experiencia, hace que el macrorrelato desempeñe un papel activo en la re-creación de la misma y en la potenciación de sus actores; funciona como conector de los recuerdos, con el presente y logra la legitimación colectiva de ciertas interpretaciones. De esta manera reconstrucción, interpretación y potenciación se entrelazan en un primer momento.

Los relatos constituyen una historia personal de los cambios, allí los sujetos hablan sobre quiénes son y cómo han llegado a ser lo que son y sobre todo, cómo se ven y proyectan, por ello, además de los sentidos que dan a una experiencia particular también aparecen los sentidos con los cuales colorean su vida.

La centralidad del relato en este modelo potencializa la participación de actores, ya que son ellos quienes relatan. "En nuestra sociedad sólo unos pocos tienen derecho de elaborar los relatos y en últimas, de manejar el poder que da la información. La sistematización es un proceso donde se trata de hacer que el relato y la narrativa surjan desde quienes han estado tradicionalmente excluidos. Esto es democratizar el relato y abrir terrenos para el diálogo legítimo".⁹⁶

El **proceso** de sistematización implica tres tipos de lectura de los relatos:

"de manera extensiva, para identificar los núcleos temáticos y la periodización endógena de la experiencia. De manera intensiva, para construir los ejes y campos semánticos o relaciones de sentido y sus desplazamientos. De manera comparativa, para identificar las perspectivas de distintos tipos de actores, lo cual da información sobre la constitución de esa perspectiva y relaciones de los actores.

Lecturas Intensiva
Extensiva

⁹⁶ Grupo Interuniversitario de trabajo en Educación Popular de Adultos. Macroproyecto de investigación sistematización de experiencias significativas en Educación popular de Adultos. Memorias 1, p. 43).

Comparativa

Reconstrucción Macro-relato Interpretación

Potenciación

La **reconstrucción** se ha entendido como la confrontación de diversos sentidos que existen en las lógicas en juego. Tiene una dimensión descriptiva y otra interpretativa... Puede esquematizarse así:

PASOS METODOLOGICOS	RECURSOS TECNICOS
Configuración de categorías de actores	análisis documental, relatos microsociales, historias de vida.
Confrontación de categorías de actor	Diarios de campo, historias de vida
Confrontación de versiones y periodización	Reconstrucción de episodios, encuentro de relatos, sociodrama
Estructuración y prueba del macrorrelato consensual	Video

La **interpretación** es el proceso que busca construir un argumento de sentido y comprensión global de la experiencia poniendo en juego el modo como las categorías significativas derivadas de los relatos, son asumidas tanto por investigadores como actores de la experiencia. Se puede esquematizar así

PASOS METODOLOGICOS	RECURSOS TECNICOS
Principios de legibilidad de la experiencia. Identificación de núcleos temáticos	Lectura extensiva
Prueba de núcleos temáticos	Talleres de reconstrucción
Reorganización en ejes estructurales de la experiencia	Lectura intensiva, construcción de campos semánticos.
Construcción de perspectivas, según articulación	Lectura comparativa
Gramática de relaciones sociales al interior de la experiencia (factores y perspectivas)	Lectura comparativa, distribución en categorías, estructura de poder y mecanismos de control.
Distribución de modalidades interpretativas en relación con categorías de actor	
Construcción de lógicas subyacentes a la experiencia de análisis de las mediaciones	Análisis comparativo de las transformaciones y negociaciones en procesos y sujetos en el desarrollo de la experiencia (mitos/rituales)

Sin embargo hay procesos interpretativos que no se logran con la oralidad o con la escritura; muchas veces requieren palpase en el contexto mismo, porque sólo así adquieren sentido. La pregunta es sobre cómo se expresa esto en la sistematización y si habría otras posibles formas de recoger, difundir y potenciar estas experiencias.

La **potenciación** implica pensar la experiencia como recurso y espacio de legitimación de los sujetos sociales y de la experiencia colectiva. A los primeros, les ofrece la oportunidad de reencontrarse, de recrear sus saberes y valores, de afianzar sus posibilidades de leer la realidad, de construir memoria, de desarrollar su capacidad de negociación y de fortalecer su identidad y

autoestima. A la experiencia le ofrece prospectiva y opciones culturales alternativas; promueve el desarrollo local y da pistas para visualizar el futuro, al confrontar lógicas diferentes y contribuir a caracterizar los diversos sujetos sociales con proyectos de vida. Concreta la opción ética de la sistematización, de crear nuevas condiciones, para el desarrollo cultural y socioeconómico de las comunidades. No debe verse como último paso sino como elemento constitutivo de todo el proceso, para dar a conocer la experiencia y posibilitar que sus propios actores pongan en juego los diferentes sentidos para comprender, a partir de la diferencia y la negociación, en el consenso, la riqueza y el potencial de su experiencia".⁹⁷

⁹⁷ Luis Oscar Londoño y Mario Acevedo. 1995. Op. Cit. pp.10-13.

6. APORTES PARA OPERACIONALIZAR METODOLOGICAMENTE PROCESOS DE SISTEMATIZACION

La construcción metodológica de la sistematización puede ser enriquecida desde la perspectiva crítica, que aporta criterios para asumir el movimiento dialéctico de las experiencias así como su intencionalidad transformadora, y desde la hermenéutica, que considera diversos niveles de participación y de construcción de conocimiento.

El enfoque cualitativo, hermenéutico y participativo **relieva las voces de los actores de las experiencias, los sentidos que les han dado**; permite relacionar la construcción de conocimiento con la potenciación de la experiencia, generar nuevos conceptos, y teoría para reorientar, transformar y/o cualificar la práctica, desde su reflexión. Explicita la dimensión interactiva de la sistematización; la subjetividad se convierte en criterio de objetividad; se relativiza el lugar de lo conceptual y lo teórico en la construcción de conocimiento. El énfasis procesual y la perspectiva de articular lo micro y lo macro, fundamenta el acompañamiento a experiencias, la reflexión, comunicación y socialización de sus sentidos entre los actores; implica **dedicar tiempo y condiciones** para la revisión, reflexión y organización sistemática de registros, diario de campo e informaciones de diversas fuentes, pues el desarrollo de una estructura teórica basada en datos y que emerja de ellos, no es fruto del azar; se logra mediante una descripción sistemática.⁹⁸

6.1 EL PROCESO DE LA SISTEMATIZACION

Retomando la propuesta del Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular de Adultos, las dimensiones de la sistematización se imbrican en un nudo que las hace inseparables en la práctica: la reconstrucción-interpretación y potenciación.

6.1.1 Reconstrucción-interpretación

Implica contextualizar, periodizar y lecturas temáticas de la experiencia. La **RECONSTRUCCION** expresa, desde la visión de los actores, qué etapas vieron y cómo las percibieron. Mientras se reconstruye se avanza en entender e interpretar la experiencia. Reconstruir es terapéutico; permite conocerse mejor, leer el pasado desde el presente y proyectar el futuro. Como toda lectura, plantea transformación de

⁹⁸ Miguel Martínez M. 1991. "La investigación cualitativa etnográfica en educación". Manual teórico práctico. Editorial Texto s.r.l. Caracas.

la experiencia y de los actores, así como la constitución de sujetos sociales. A continuación se presentan, a manera de ejemplo, algunos elementos que se reconstruyeron en una experiencia.⁹⁹

TABLA # 3. ELEMENTOS QUE SE RECONSTRUYERON EN LA SISTEMATIZACION DE UNA EXPERIENCIA DE ACOMPAÑAMIENTO A LA FORMACION DE EDUCADORES. (EJEMPLO)

ELEMENTOS	ASPECTOS ESPECÍFICOS	FUENTES
CONTEXTO	Estructura administrativa de la Educación de adultos en el Municipio, los centros de educación y el servicio social	Secundarias: bibliografía y datos de la alcaldía municipal. Primarias: los educadores, los registros
ACTORES	Educadores de adultos, interlocutores Universidad Pedagógica Nacional, otros actores	Los registros y los trabajos elaborados
VARIACION DISCURSOS EXPLÍCITOS	Intencionalidad, estructura, objetivos, propuesta (contenidos y estrategias metodológicas)	Documentos interinstitucionales, programaciones de microcentros
DESARROLL NIVEL DE LA PRÁCTICA	Aspectos: Coordinación (regional y local), desarrollo (cronológico, etapas, estrategias, metodológicas contenidos)	Registros, actas "la carta", entrevistas a profundidad, guías de trabajo
CONTENIDO	Desarrollo cronológico, temático, según tipos de actor	Las mismas que para reconstruir la práctica
ESTRATEGIA METODOLÓGICA	Descripción de cada estrategia	Las mismas que para reconstruir la práctica

En las dimensiones de reconstrucción-interpretación es necesario desarrollar varios procesos.

1. Acercamiento y negociación inicial

Diversos actores definen conjuntamente la perspectiva y sentido de la sistematización, sus aportes al grupo y al contexto. La negociación implica reconocer y explicitar diversas posiciones y acuerdos iniciales; la perspectiva sujeto-sujeto para todos los participantes, sus expectativas, concertar estrategias de trabajo y cómo se beneficia la experiencia.

2. Contextualización

Caracteriza la estructura y coyuntura de la experiencia, categorías de actores, clarificando sus relaciones, vinculación y percepciones; reliva si sentido histórico y dinámico.

⁹⁹Cifuentes Rosa María (1995). Interrelaciones entre el acompañamiento educativo realizado por la Universidad Pedagógica Nacional a los procesos de formación de Educadores de adultos. Sistematización de la experiencia en el municipio de Villapinzón Cundinamarca, en el periodo 1991 - 1994. Santafé de Bogotá, Colombia.

3. Periodización

Explicita momentos o fases de la experiencia; su carácter temporal; reconoce diversas dimensiones del tiempo, según vivencias de actores. Cada periodo puede ser sintetizado mediante cuadros comparativos, con criterios de análisis; es importante socializarlos y confrontarlos con los participantes de la experiencia.

4. Lecturas temáticas

La **lectura intensiva** pormenorizada y el análisis de contenido de textos y relatos permiten visualizar sentidos que los actores le han dado a la experiencia. En cada relato como unidad de análisis se identifican "miradas o núcleos temáticos" avanzando en la interpretación. Esta **lectura intratextual** permite establecer intereses, posiciones y aportes de cada relato, el "sentido" que diferentes categorías de actor le han dado a la experiencia, y a su participación en ella.

5. Lecturas extensivas y comparativas

Se confronta la visión que diversos actores tienen sobre los núcleos temáticos, los hechos para ellos significativos, los hitos y momentos de la experiencia. Los temas identificados se codifican, caracterizando el despliegue de sentidos de la experiencia. A continuación se presenta a manera de ejemplo, un cuadro que ilustra la forma como se puede hacer un sondeo general sobre los ejes temáticos de la experiencia, considerando las categorías de actor.

TABLA # 4. IDEAS PARA REALIZAR LECTURAS EXTENSIVAS Y COMPARATIVAS

TEMAS QUE SE PRESENTAN EN LOS RELATOS						
ACTORES	TEMA 1	TEMA 2	TEMA 3	TEMA 4	TEMA 5	TEMA 6
MAESTROS	X	X	X			
LIDERES	X	X		X	X	
DIRIGENTES	X	X	X			
ALUMNOS	X	X	X			

La contrastación de informaciones de diversos medios y fuentes permite construir progresivamente niveles de intersubjetividad, tendencias y posiciones, sin perseguir consensos. Confrontar visiones teóricas enriquece la interpretación, sin ser único ni principal referente. Se identifica el sentido que los actores le dan a la experiencia (de qué hablan, sobre qué, cómo, de quiénes, en qué términos, con qué nivel de interacción afectiva). Las categorías de actor, los sujetos nombrados, la importancia que se les da en diversos momentos, las semejanzas y diferencias entre narraciones,

constituyen criterios para interpretar, que se enriquecen y complementan con la visión de varios actores (triangulación); espacios colectivos como talleres, que desencadenan la **voz de los protagonistas**, y en la negociación de sentidos y lógicas de la experiencia, a la vez que potencian la construcción de nuevos sentidos para la práctica. El análisis de las interrelaciones permite establecer diferenciaciones conceptuales, relaciones de sentido y sus desplazamientos; la construcción de **campos semánticos**, puede ser sintetizada mediante matrices.

El **análisis de contenido** de textos y relatos con base en los objetivos e interrogantes de la sistematización, permite comprender e interpretar los sentidos de la experiencia; entender los principios y elementos que la componen; relacionar, interpretar, teorizar y ordenar. Se puede analizar el carácter temporal de la experiencia, sus etapas, la forma como se lleva a cabo la participación, el desarrollo de estrategias metodológicas y contenidos, entre otros.

6. Macrorrelato

Se avanza en la construcción del **macrorrelato** (Leaph y Acevedo, 1994, Acevedo y Londoño, 1995) como argumento de sentido que sintetiza la reconstrucción e interpretación, desde las voces de los actores. Sobre este punto se presentaron los aportes del Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular de adultos, en el capítulo anterior.

7. Negociación de sentidos

Mediante **actividades colectivas** como talleres, los integrantes tienen la oportunidad de discutir los avances, confrontar sus posiciones, interpretaciones y sentidos que le han dado a la experiencia.

8. La síntesis como interpretación: informes

Los informes y comentarios parciales se retoman creativamente, en la perspectiva de sintetizar la información y enfatizar sobre algunos elementos significativos, avanzar en la interpretación, relieves la vigencia de la reflexión pedagógica. Es importante darle una estructura temática a la interpretación.

6.1.2 Potenciación

La reconstrucción e interpretación propician visualizar el futuro de la experiencia, comprender sus procesos; generar propuestas de cambio para mejorar permanentemente; destacar lo positivo, que le sirva a otros. Como dimensión de la sistematización, hace que la experiencia sea más potente; explicita elementos que pueden ser promovidos, afianzados, transformados, mejorados; aporta pistas para la

solución de problemas, visualizar elementos fuertes y promoverlos. No es un momento separado de la reconstrucción ni de la interpretación.

Se potencian la experiencia y sus participantes en diversas formas y niveles, generando la posibilidad de reencontrarse, contar con espacios para la autocomprensión, construcción de saberes; dinamizar identidad cultural, pedagógica; capacidad de negociación, afianzar posibilidades de lectura y escritura, como contexto y proceso, construir memoria, recuperar el poder de la palabra, de trazar itinerarios, de proyectar el futuro.

La potenciación se da en cuanto se promueven las relaciones de conocimiento, saber, poder de diversos participantes, quienes piensan la experiencia como recurso y espacio de legitimación, avanzan intelectual y éticamente a la creación de nuevas condiciones para el desarrollo cultural, humano y material. La potenciación tiene una connotación educativa formativa, puesto que los actores generan la posibilidad de aprender a leer cosas que antes no veían; afinan sus perspectivas sobre lo que ya leían; se apropian del proceso de sistematización mediante las técnicas cualitativas, talleres de socialización, e informes de avance que materializan las transformaciones de las informaciones. Se facilita afirmar la identidad, convicción, imaginarios, de ser actores que pueden afectar la realidad.

La **EXPERIENCIA** se potencia al afianzar la reflexión, promover una nueva racionalidad y visión prospectiva, acopiar información sobre las expectativas, intencionalidades y perspectivas, desde la voz de los actores, generando la posibilidad de hacer las cosas en forma diferente a lo tradicional.

La utilización de estrategias pedagógicas y técnicas cualitativas facilita la recuperación y diálogo de los saberes de los actores; la circulación del poder, roles, concertación y gestión, análisis de relaciones sociales.

Ramírez Velásquez afirma que en la sistematización "se produce un conocimiento... de la experiencia, haciendo comprensible sus desarrollos, mediaciones y factores de mayor incidencia en la realidad y también **proponiendo soluciones para reordenar la acción.**" La programación de acciones futuras con base en las interpretaciones hechas sobre el contexto y la coyuntura obtenidos, los aportes teórico metodológicos resultantes y la evaluación de las acciones realizadas. La sistematización arroja **resultados** como: planeación semestral de actividades, producción de diversos documentos como cartillas, reflexiones pedagógicas, guías de trabajo escolar, guión teatral, videos, modelos de registro de la información, acciones que retroalimentan el trabajo, potencian los procesos metodológicos de las experiencias.¹⁰⁰

¹⁰⁰ Ramírez Velásquez Enrique. (1991). Op. Cit. pp. 18-32.

A continuación se presenta, a manera de ejemplo para ilustrar el **PROCESO METODOLOGICO**, la forma como se operacionalizó la sistematización de una experiencia significativa en Educación Popular.

TABLA # 5. SINTESIS SOBRE LA OPERACIONALIZACION DE UN PROCESO METODOLOGICO DE SISTEMATIZACION¹⁰¹

PROCESO	PROCEDIMIENTO	OPERACIONALIZACION
ACERCAMIENTO, NEGOCIACION INICIAL	Presentación de la propuesta de sistematización, en reunión de autoformación	Definición de acuerdos, compromisos y perspectivas. Negociaciones iniciales
RECONSTRUCCION-INTERPRETACION	Contextualización categorías de actor	Revisión de información documental, entrevistas. Relatos de participantes. Transcripciones, notas de diario de campo, registros de sesiones de autoformación y talleres de sistematización. Organización y socialización de archivo pedagógico.
	Lectura extensiva de relatos y registros: periodización	Identificación de núcleos temáticos en relatos y registros, codificación, establecimiento del despliegue de sentidos que cada actor da a la experiencia. Elaboración de cuadros de periodización y de macrorrelato.
	Lectura intensiva y comparativa: algunas miradas	Reconstrucción semántica. Identificación de campos semánticos. Elaboración de matrices. Macrorrelato.
	Taller de socialización de reconstrucción; negociación de sentidos	Planeación, desarrollo y registro en video y audio: mirada colectiva desprevendida, observación y discusión de video, trabajo grupal para “denominar” los momentos de la experiencia y sus sentidos (periodización-interpretación)
	Técnicas cualitativas	Guías de trabajo, exploración de expectativas, pretextos, buscando juntos, nuestro futuro. Talleres: Abaco, análisis estructural, resolver problemas, acuerdos mínimos, avances y perspectivas. Actividades dirigidas: observación mediante actividades programadas, Reportajes.
	Taller de interpretación	Planeación, desarrollo y registro. Transcripción.
	Taller de socialización segundo informe: la síntesis como interpretación, informe final	Planeación, desarrollo y registro. Lecturas subgrupales, debate y negociaciones sobre el sentido y lógicas de la experiencia. Discusión, síntesis e integración de aportes. Relaciones con coyuntura nacional y educativa. Elaboración de matrices.
POTENCIACION	SESIONES AUTOFORMACION DOCENTE	Reflexión pedagógica sobre la práctica educativa y construcción del proyecto educativo institucional. Técnicas cualitativas, taller de sistematización. Video, elaboración de materiales educativos.
	Aportes para proyecto de autoformación	Registro, transcripción. Elaboración de macrorrelato. Socialización del material. Discusiones y definición de perspectivas.

El cuadro permite visualizar no sólo las dimensiones de la sistematización, sino la forma como se llevó a cabo en el estudio de caso, el procedimiento y la operacionalización del mismo. Aproxima una mirada de conjunto sobre la propuesta metodológica que se presenta.

¹⁰¹ Camelo Aracely y Cifuentes Rosa María. (1995). La educación de jóvenes y adultos en el Centro Educativo Distrital Nocturno Antonio Villavicencio. Sistematización estudio de caso experiencias significativas. Localidad Engativá, Bogotá. Parte del Macroproyecto de investigación sobre experiencias significativas en educación popular de adultos. Universidad Pedagógica Nacional, Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular, Colciencias. Colombia.

La operacionalización metodológica de cada sistematización tiene un proceso diferente, puesto que se desarrolla en condiciones diversas y con intencionalidades específicas.

6.2 INSTRUMENTOS, TÉCNICAS, PROCEDIMIENTOS¹⁰²

El proceso de sistematización requiere de la utilización de instrumentos, técnicas y procedimientos que viabilicen su desarrollo; este aparte presenta algunos aportes al respecto.

6.2.1 Técnicas Cualitativas

Promueven la reflexión individual y colectiva de los actores de la experiencia, como fuente de saber y de teoría. Las interacciones de grupo y las relaciones pedagógicas son eficaces medios para facilitar la reflexión, el aprendizaje, posibilitar el desarrollo personal, aumentar y mejorar la comunicación y relaciones, merced a los procesos que generan.

La concepción del conocimiento como posibilidad de construcción, implica la participación activa de diversos protagonistas, en la reflexión sobre la experiencia, sus objetivos, actividades y medios. El uso de técnicas cualitativas se fundamenta en la necesidad de crear ambientes especiales de trabajo en grupo, en la valoración personal, identificación o empatía entre los diversos participantes con sus características específicas.

Poco a poco se genera la confianza que se requiere para canalizar intereses de los participantes hacia las necesidades que son importantes para ellos, de las cuales no están conscientes. La reflexión y análisis de la práctica viabiliza su transformación. A continuación se presentan algunas técnicas cualitativas que se pueden utilizar en procesos de sistematización:

1. **Técnicas proyectivas:** Carlos Sabino¹⁰³, afirma que consisten en presentar estímulos y recoger la reacción de los sujetos. Selltiz y otros¹⁰⁴ comentan que son “métodos de investigación de las relaciones sociales” indirectos de recolección de información, poco estructurados o proyectivos, en los que juegan la imaginación y la interpretación de los participantes; sus respuestas

¹⁰² Buena parte de los contenidos de este numeral y sus subnumerales se basan en las reflexiones realizadas en el proyecto Formación de Educadores de Adultos, en el marco de la Maestría en Educación Comunitaria de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia y en especial en la sistematización de interrelaciones en los procesos de formación de educadores de adultos. Cifuentes (1995)

¹⁰³ Carlos Sabino. (1989). El proceso de investigación. Editorial CID, Bogotá.

¹⁰⁴ Claire Selltiz, Lawrence S. Wrightsman, Stuart W. Cook. (1980). Métodos de investigación en las relaciones sociales. Madrid, 1976, novena edición.

perceptivas suponen que la estructuración del hombre refleja tendencias de su percepción y del mundo. En la interpretación no existen respuestas buenas o malas ni alternativas limitadas. Las afirmaciones se toman como indicadores de la representación que tienen del mundo. En ocasiones las respuestas se pueden interpretar en relación con conceptualizaciones predefinidas.

2. **Técnicas gráficas y verbales:** Promueven que los participantes respondan en su forma ante situaciones planteadas.
3. **Técnicas de juego:** Permiten estudiar actitudes para analizar diferentes aspectos.
4. **Actividades dirigidas:** Pueden ser utilizadas como **técnicas cualitativas de carácter educativo** y parte del proceso de reconstrucción-interpretación del sentido y las lógicas de la experiencia.
5. **Reportajes:** Diversos participantes tienen la oportunidad de expresar sus opiniones sobre la experiencia.

6.2.2 Registro Escrito

El diario de campo, registro y archivo pedagógico son estrategias para el desarrollo de la sistematización en la profesión; aportan informaciones para la reconstrucción e interpretación de la experiencia.

El registro fundamenta propuestas alternativas y materializa la experiencia; dinamiza la reflexión sobre la práctica, la planeación y evaluación participativa, la intencionalidad de articular lo micro (la experiencia local) con lo macro (el campo conceptual, teórico y metodológico en que se inscribe) con una perspectiva transformadora. Materializa observaciones de diversos actores, los diálogos, acontecimientos vividos, que muestran miradas parciales y de conjunto de la experiencia. Algunos registros pueden servir como relatos sobre la experiencia. Se pueden registrar diversos tipos de actividades.

1. El diario de campo

Como instrumento de recolección de información fue propuesto y fundamentado por antropólogos, desde estudios etnográficos. También como estrategia de reflexión desde la práctica (Aranguren, 1986):

"Es un instrumento individual de registro y evaluación sistemática y progresiva del proceso intervención profesional... para la sistematización

y evaluación de los momentos de un proceso; en él se consigna día a día el conocimiento que se va extrayendo de la práctica, elaborando así teoría a partir de ella y con el fin de enriquecerla". Se distinguen 3 momentos en la elaboración, como proceso:

1. Se ven apariencias, aspectos aislados y relaciones externas de cosas y hechos. Se manifiesta en la descripción detallada de hechos y experiencias.
2. Reflexión crítica sobre la praxis: inicia el ordenamiento de los datos con relación a hechos y experiencias. Se relacionan unos con otros, sus conexiones internas en el conjunto de realidad social o institucional.
3. El proceso de conocimiento no culmina porque no solo comprende e interpreta una realidad, sino que se dirige a aplicar el conocimiento para transformarla."

La técnica de registro de información ha sido sustentada desde el Trabajo Social.¹⁰⁵

La búsqueda de un trabajo social comprometido y propositivo da importancia al registro de la experiencia, para disponer del **material necesario para el análisis**, cuyo contenido principal consiste en informes periódicos, seguimiento del trabajo, **informes** de las reuniones de reflexión, y recopilación del material de estudio.

El diario de campo fundamenta la planeación, reflexión pedagógica y análisis de la práctica, para incidir en ella y nutrir otros procesos de formación. Tiene carácter limitado en cuanto refleja la visión personal de quien lo elabora, pero se constituye en fuente de consulta, análisis, confrontación, socialización y evaluación.

2. El archivo pedagógico

Conformado por actas, registros, correspondencia, materiales didácticos (guías de trabajo, bibliografías, retroalimentaciones y lecturas), y trabajos elaborados, permite analizar algunos discursos de la experiencia.

El archivo de diversas actividades **de planeación, coordinación y evaluación**, de materiales o textos escritos como proyectos, lecturas, sintetiza el proceso de intervención; el análisis de contenido y el diseño de matrices permite globalizar y sintetizarla. Organizar archivos y diseñar estrategias de socialización propicia la democratización y confrontación de informaciones.

¹⁰⁵ De Barros Nidia A, Gissi Jorge y otros. (1980). "Registro de la acción". En: El taller, integración teoría y práctica. Humanitas, Buenos Aires.

3. Guías de trabajo

Las guías de trabajo utilizadas en procesos de formación pueden ser a la vez como estrategias informativas que aportan a la sistematización, como insumos para la reconstrucción e interpretación de la experiencia. Es importante tener en cuenta el momento en que fueron utilizadas, de modo que ayuden a reconstruir y dar cuenta del sentido que tuvo cada etapa de la experiencia. Son un tipo de registro escrito en la medida en que forman parte del archivo pedagógico.

4. Actas

Usualmente los grupos y las experiencias llevan un sistema de registro mediante actas o protocolos, que constituyen una versión oficial que materializa las experiencias; es importante acudir a ellas en la perspectiva de rescatar diversos sentidos, contextualizarlos en relación con la periodización de la experiencia y sus discursos.

5. La carta

Puede cumplir la función de entrevista estructurada. Requiere un proceso de sensibilización para su desarrollo, así como la opción de participar voluntariamente en ella.

6.2.3 Entrevistas a Profundidad

Permiten complementar la información lograda mediante los registros, confrontar la visión de algunos protagonistas y contar con la visión de algunos actores de la experiencia. Mediante ellas se obtienen las versiones no oficiales, algunas opiniones y percepciones.

6.2.4 Talleres

Como espacios colectivos para el encuentro, la producción, constituyen una oportunidad propicia para que diversos actores confronten los sentidos que le han dado a la experiencia y a su participación en ella. En este espacio se evidencia la posibilidad de integrar las técnicas de trabajo educativo con procesos de recolección de información para la sistematización.

Los talleres se pueden planear, desarrollar y registrar, en concordancia con las dimensiones de la sistematización: reconstrucción-interpretación y potenciación. Es necesario tener en cuenta estas intencionalidades, para focalizar la atención y el proceso de recolección de información en algunos ejes temáticos; el clima que se promueva, las condiciones para la confrontación y el debate, así como las condiciones en que se realiza el registro del taller, son fundamentales para que la información sea de calidad y coherente con los objetivos de la sistematización. Durante el desarrollo de los talleres se pueden enfatizar en estrategias como:

- * Miradas colectivas desprevenidas; interactúan diferentes categorías de actor en la experiencia, y comentan sobre su significación
- * Trabajos grupales para reconstruir la Experiencia
- * Confrontación de sentidos en cuanto a los avances de la interpretación; generan la oportunidad de leer, debatir y confrontar visiones, en relación con los campos semánticos expresados. Este proceso enriquece la discusión y las negociaciones sobre sus sentidos.

Es importante, para cualificar la interpretación de la experiencia, contrastar las informaciones obtenidas en espacios colectivos como los talleres, con las presentadas en reflexiones individuales como ensayos, entrevistas, pues la discusión y socialización puede despertar suscitador comentarios que los actores "no se atreverían a realizar" en otros espacios.

6.2.5 Revisión, Consulta de Documentos Oficiales

Aportan "la versión oficial" sobre la experiencia; la mirada institucional. Es importante tener en cuenta que explicitan una **POSICION** que requiere considerarse al realizar la interpretación. Los escritos, registros, actas, documentos de trabajo sobre planeaciones, y actividades de coordinación interinstitucional, propician la confrontación de visiones y versiones sobre la experiencia.

Los documentos institucionales permiten analizar algunos discursos de la experiencia, tal como lo propone Martinic, en la perspectiva de confrontarlos con sus desarrollos prácticos.

6.2.6 Informes, cartillas, artículos

Algunas experiencias organizativas, de participación y pedagógicas llevan sistemas de recuperación de información, como informes, cartillas, artículos. En el proceso de sistematización es importante hacer un inventario de estos materiales que se han ido produciendo, con el fin de rescatarlos, reflexionar sobre los sentidos que han producido y en las condiciones en que se han elaborado.

De igual forma establecer condiciones que permitan reconocer y potenciar estos ejercicios escriturales en la experiencia, así como dinamizar la reflexión. Recurrir a este tipo de documentos potencia la reflexión y la experiencia.

También algunas sistematizaciones pueden prever como parte del proceso metodológico la elaboración de este tipo materiales, que sean producto del proceso metodológico y que contribuyan a potenciar la experiencia.

6.2.7 Registro audiovisual

En los casos en que las condiciones materiales de la experiencia y del proceso de sistematización lo permiten, se pueden recuperar algunos registros audiovisuales (audio o video casetes, por ejemplo), para hacer su revisión, interpretar los sentidos de las participaciones de diversas categorías de actores.

También durante el proceso mismo de la sistematización se puede ir realizando este tipo de registro, siempre y cuando se tengan previstas las condiciones, momentos y espacios para revisar, analizar e interpretar las informaciones que generan, pues hay que evitar "ser sepultados por mucha información".

A continuación se presenta a manera de ejemplo, la síntesis de instrumentos y técnicas y procedimientos utilizados en la sistematización de una experiencia de formación, por parte de un grupo de maestras.¹⁰⁶

TABLA # 6. EJEMPLO SOBRE ESTRATEGIAS E INSTRUMENTOS USADOS EN UNA SISTEMATIZACION

ESTRATEGIA		INSTRUMENTOS	PARTICIPANTES
Ensayo individual	14	Parámetros para elaborar el ensayo	Integrantes del área escuela comunidad (individualmente)
Taller de sistematización	1	Programación Trabajo Grupal Representación gráfica Grabación (audio, video)	Integrantes del área Escuela Comunidad (subgrupalmente y en plenaria)
Entrevistas	2	Cuestionario para la entrevista	Directivos docentes Maestría
Autoevaluaciones de área	10	Autoevaluaciones I a IV trimestre	Equipo investigador
Protocolos	22	Protocolos tutorías de investigación I a VI trimestre	Equipo investigador
Autoevaluaciones equipo investigador	28	Autoevaluaciones individuales I a IV trimestre	Equipo investigador

¹⁰⁶Albenix Adriana Arias, Nubia Inés Bernal, Marlady Buriticá, Janeth Morales, Patricia Moreno (1997) "sistematización de los aportes significativos de la Maestría a la formación transformación del maestro en su práctica educativa. Pontificia Universidad Javeriana, Maestría en Educación, Área Escuela Comunidad. Tutora: Rosa María Cifuentes.

6.3 ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LOS PROCESOS DE SISTEMATIZACION¹⁰⁷

6.3.1 Su carácter participativo

Carlos Crespo comenta que existen 3 modalidades de sistematización: la popular, la agenciada, y la participante. La mayoría de autores optan por la sistematización participativa, en cuanto haber vivido la experiencia genera las condiciones para su reconstrucción, interpretación y potenciación. Rosa María Torres comenta que es necesario desmitificar la sistematización para asumirla, capacitarse, revisar crítica, sustancial, individual y **colectivamente el trabajo**. Enrique Velásquez (1991) plantea la necesidad de "pensar los **niveles de participación y los espacios de validación tanto del proceso como de sus resultados** de la sistematización.

En las experiencias participan actores con diferente nivel de saber y poder; coexisten varias racionalidades y lógicas: La institucional, la de directivos, trabajadores, usuarios, líderes comunitarios... Es importante explicitar y asumir estas diferencias entre los actores, como **intérpretes**, explicitar los canales y niveles de relaciones que se establecen entre protagonistas y grupo promotor de la sistematización, y los espacios de interacción.

Cada actor habla desde su posición, desde lo cerca o lejos que está o ha estado de la experiencia, desde la forma como vivió los hechos, como se sintió afectado por ellos, lo cual incide en la forma como cree que personalmente aportó. Por esta razón enfatiza más o menos en una etapa, personas y hechos; en los compromisos que se asumen, en las posiciones, en las visiones; pertenecer o no a un equipo de trabajo; las relaciones.

Los **promotores** asumen como intelectuales una opción ética y comprometida la sistematización desde la perspectiva de acompañamiento, con criterios de autonomía y compromiso con los sujetos, con un proyecto social transformador; se comprometen con un grupo o práctica social, lo cual les permite una mejor caracterización de los significados sociales, del universo simbólico que explica las prácticas colectivas en la experiencia. Un sentido que los **promotores** asignan a la experiencia, puede ser construir, probar, registrar y reflexionar sobre la propuesta de sistematización, implementando técnicas cualitativas y participativas y evidenciando los nexos entre las prácticas educativas e investigativas.

¹⁰⁷ Buena parte de los contenidos de este numeral y sus subnumerales se desarrollan a partir de la reflexión sobre el proceso metodológico de la sistematización de la experiencia de un bachillerato nocturno, realizada en el marco de las reflexiones del Grupo Interuniversitario en Educación Popular y el macroproyecto de sistematización de experiencias significativas, financiado por Colciencias, y desarrollado desde la Universidad Pedagógica Nacional. Cifuentes y Camelo (1995).

Por su carácter **participativo** la sistematización requiere una construcción permanente del proceso, reconocer la "calidad" de sujetos a diversos protagonistas, propiciar procesos de formación; en los cuales se reconoce que el **LENGUAJE** permite realizar una relectura sobre la experiencia, al asumir el diálogo colectivo sobre los sentidos que le han asignado.

Las posibilidades y condiciones de participación en una sistematización varían:

- En la negociación inicial algunos actores plantean expectativas de participar como sujetos del proceso; su nivel de actividad depende de su disponibilidad, tiempo, de las condiciones que se requieran, y de muchos otros factores.
- Es necesario desaprender y aprender para comprender desde la mirada de los integrantes de los grupos, la experiencia organizativa y educativa; hacer comprender a los miembros de los grupos el tipo de sistematización, pues aunque valorar los testimonios entusiasma, queda la sensación de que falta la versión "objetiva" independiente de sus miradas.
- En la reconstrucción algunos actores pueden participar como informantes; también en talleres de reconstrucción, de socialización, de interpretación, de confrontación de visiones.
- Si se reconstruyen experiencias en curso, la participación puede ser mayor y permanente, mediante la reflexión suscitada en talleres de socialización y confrontación de registros y de diferentes materiales e informes de avance. Los resultados parciales requieren un proceso de socialización en diversos momentos e instancias, que propicie la confrontación de visiones y potenciación de la experiencia.
- La empatía con diversos actores, las expectativas y actitudes, la tradición de participación, los vínculos previos, la división del trabajo, la coordinación de las relaciones interinstitucionales y el contacto con representantes, afectan la participación en la sistematización.

El análisis de la participación evidencia tensiones entre "el deseo de participar" y las "condiciones" para hacerlo; entre la construcción participativa y lo dispendioso de su proceso; entre las expectativas y convocatorias del equipo promotor, y la escasa respuesta; entre la abundante información y su poca utilización en procesos educativos; entre la tradición oral y la necesidad de plasmar por escrito la experiencia.

La negociación puede ser más o menos fácil, según los vínculos previos entre actores que participan en la sistematización; se pueden dar tensiones entre las exigencias de participar y la "espera" de resultados; dinámicas de desconocimiento, resistencia, reivindicaciones, y relaciones instrumentales de información; los espacios grupales como talleres son privilegiados para las negociaciones.

El sentido que le otorgan a la sistematización diversos actores, es diverso; bien como estrategia de formación, como evaluación global del proceso, como búsqueda de alternativas para fundamentar nuevas propuestas más eficaces y pertinentes en relación con las demandas y condiciones de los actores. Al respecto Torres y otros¹⁰⁸ afirman que:

"Están apareciendo muchas experiencias donde el sentido que posee y plantea el sistematizador no es el mismo con el que la comunidad o grupo adelantó su trabajo. Si existen dos sentidos diferentes y se reconocen, deben entonces ser colocados y reseñados cada uno, en su nivel específico de comprensión y posibilidad de sistematización".

6.3.2 Las Redefiniciones del Objeto y Mediaciones en el Proceso de Interpretación

Durante el proceso de reconstrucción-interpretación se va reformulando el objeto de la sistematización, en lo cual incide la negociación de intereses, algunas situaciones estructurales y coyunturales y las expectativas de los actores de la experiencia. Hay muchas mediaciones en el proceso de interpretación; las intencionalidades, el carácter participativo y el proceso de diálogo con los sujetos de la experiencia, el contexto, los intereses teóricos y extrateóricos, los supuestos, las condiciones de relación entre promotores y actores de la experiencia.

Las CATEGORIAS se articulan y vuelven ejes analíticos, teóricos y conceptuales de la experiencia; permiten avanzar en la reconstrucción de los sentidos que los actores le asignan, se van afinando durante el proceso; se construyen articulando lo micro (la experiencia) y lo macro (la propuesta y políticas), la fundamentación conceptual, metodológica, exigencias académicas. Varios factores inciden:

- La reflexión el equipo promotor, que se expresa en los objetivos del proyecto; los enfoques teóricos, criterios de análisis, discusiones, lectura de nuevas fuentes, y reelaboraciones logradas

¹⁰⁸ Alfonso Torres y otros. (1992). "Reflexiones sobre pedagogía". En: Papeles CEAAL # 2, Santiago de Chile.

- Las discusiones realizadas en talleres con diversos actores, fortalecen conceptualmente la sistematización

6.3.3 La Sistematización como Proceso y Producto

En la sistematización es complejo diferenciar el proceso del producto; muchas veces los informes no dan cuenta de la riqueza del proceso vivido para desarrollarla, de su carácter participativo, de sus tensiones.

Muchas veces se han confundido diversos tipos de informes con la sistematización; es importante tener en cuenta que la sistematización puede tener diversos productos; los informes son solo uno de ellos; también los videos, artículos, materiales, son productos. La sistematización también puede tener en ocasiones productos inmateriales: los efectos que genera en los participantes y en la misma experiencia. La potenciación puede considerarse a la vez un producto de la sistematización.

Rescatar esta diferencia entre proceso y producto puede aclarar el sentido y perspectivas metodológicas de la sistematización. En tal sentido es sugerente la propuesta de Mariño y Cendales de Sistematizar el proceso metodológico de la sistematización.

6.3.4 Sistematizar Sistematizaciones: Varios Niveles y Procesos de Trabajo

En los últimos intercambios de experiencias se ha enfatizado en la necesidad de explicitar las propuestas, procesos e instrumentos que permiten llevar a la práctica la sistematización de experiencias y sus condiciones, al identificar la necesidad de facilitar la operacionalización práctica de las propuestas, enfoques y opciones sistematizadoras.

Asumir la sistematización de la sistematización, permite cualificar los niveles de conocimiento que se producen desde esta práctica, así como explicitar con mayor claridad las propuestas metodológicas. Más recientemente se ha precisado la necesidad de desarrollar procesos de capacitación en la sistematización, como una parte fundamental de su proceso metodológico.

Sistematizar los procesos de sistematización propicia hacer una mirada global de las sistematizaciones; recientemente se han realizado varios encuentros latinoamericanos en los que los promotores de sistematizaciones han tenido la oportunidad de discutir las perspectivas conceptuales y metodológicas de sus trabajos, confrontar sus visiones, informar sobre los avances, procesos metodológicos, instrumentos y condiciones necesarias, así como de evaluar y enriquecer los informes metodológicos de las sistematizaciones.

Algunas estrategias para fomentar estos procesos pueden ser talleres permanentes, comentarios escritos sobre informes de avance, que permiten cualificar y enriquecer niveles de elaboración; la dinámica del "debate escrito", las memorias de reuniones, enriquecen con diversas visiones avances conceptuales y metodológicos, permiten caracterizar acuerdos, desacuerdos, compromisos. Se requiere de coordinación, aportes descriptivos, comparativos e interrogativos sobre el desarrollo de las sistematizaciones, que permita avanzar en una perspectiva de "identidad en la diversidad".

También la interlocución de asesores se constituye en mirada crítica y cualificadora de las reflexiones teóricas, conceptuales y metodológicas; fomenta la vigilancia epistemológica en los equipos que llevan a cabo y acompañan procesos de sistematización.

Para adelantar sistematizaciones se requieren espacios y condiciones específicas de trabajo: reuniones periódicas, coordinación discusión, valorar y reconocer el registro y la revisión del mismo, pues como proceso, es importante generar las condiciones para su realización. Muchas organizaciones se han planteado el desarrollo de procesos de sistematización que no han podido llevar a cabo por no haber valorado y dispuesto los espacios y condiciones necesarias para su desarrollo.

El grupo interuniversitario ha avanzado en el proceso de sistematización de sistematizaciones a partir del macroproyecto de sistematización de experiencias significativas en educación popular de adultos, y a partir de su trabajo estableció como aportes novedosos la dimensión ética, política, epistemológica y pedagógica, así como su carácter cualitativo, participativo y hermenéutico. Conviene que varios grupos avancen en este proceso.

6.3.5 Trabajo Equipo Promotor

Los ejercicios del equipo promotor de un proceso de sistematización son diversos y cambian durante su desarrollo.

- Incluyen la planeación, desarrollo, registro en diarios de campo, evaluación conjunta de actividades relacionadas con la sistematización. Algunas de ellas pueden ser grabadas en audio o video y transcritas.
- La confrontación de percepciones sobre notas de diario de campo, cualifica las informaciones registradas.

- El estudio, análisis, de diferentes informes, permite apropiarse y asumir creativamente el desarrollo de la sistematización
- Contar con interrogantes y recomendaciones de diversos actores e interlocutores, enriquece criterios para sintetizar la información
- El desarrollo de actividades individuales (la división del trabajo) enriquece las discusiones y confrontación de sentidos de la experiencia

BIBLIOGRAFIA

1. ACEVEDO Mario y LONDOÑO Luis Oscar. (1995). Sistematización de experiencias significativas en Educación Popular de Adultos, Enfoque metodológico. Contrato Universidad del Valle - Colciencias, CT-066-93. Medellín.
2. ANTILLON Roberto Representando al IMDEC. (1994). Desarrollo de guía de trabajo. Taller permanente de sistematización CEAAL, Chile.
3. ARANGUREN, Doris. (1986). INSTRUCTIVO DEL DIARIO DE CAMPO. Fundación Universitaria Monserrate, Facultad de Trabajo Social. Supervisión de Práctica, Santafé de Bogotá.
4. ARIAS Albenix Adriana, BERNAL Nubia Inés, BURITICA Marlady, MORALES Janeth, MORENO Patricia (1997) "sistematización de los aportes significativos de la Maestría a la formación transformación del maestro en su práctica educativa. Pontificia Universidad Javeriana, Maestría en Educación, Área Escuela Comunidad. Tutora: Rosa María Cifuentes.
5. BARNECHEA, María Mercedes, GONZALEZ Estela y DE LA LUZ MORGAN María Teresa. (1994). Respuesta a las guías de discusión, programa de apoyo a la sistematización. En: Taller permanente de sistematización CEAAL - PERU. Propuesta de estrategia del programa de apoyo a la sistematización de CEAAL 1994-1996.
6. CADENA FELIX (s.f.) "La sistematización como proceso, como producto y como estructura de creación de saber". En: Revista Aportes # 32. Dimensión Educativa, Santafé de Bogotá.
7. CADENA FELIX. (1988): Por qué y para qué sistematizar? Elementos para la construcción de un marco ideológico de la sistematización en la educación popular. Clasep, México. Codehuca, Ilsa y Ceaal. En: La sistematización en los proyectos de Educación Popular, CEAAL, Chile.
8. CADENA, Félix. (1988). Sistematización del trabajo en derechos humanos con un grupo de base. En: La sistematización en los proyectos de Educación Popular, CEAAL, Chile.
9. CARR Wilfred y KEMMIS Stephen. (1988). Teoría crítica de la enseñanza. La investigación-acción en la formación del profesorado. Editorial Martínez Roca, Barcelona.
10. CIFUENTES, Rosa María. (1995). Interrelaciones entre el acompañamiento educativo realizado por la UPN a los procesos de formación de educadores de adultos. Sistematización de una experiencia en el Municipio de Villapinzón Cundinamarca, en el periodo 1991-1994. Universidad Pedagógica Nacional, Santafé de Bogotá.
11. CIFUENTES, Rosa María y CAMELO, Aracely. (1995). La educación de jóvenes y adultos en el Bachillerato Nocturno, Centro Educativo Distrital Antonio Villavicencio. Sistematización de experiencias significativas en Educación Popular

- de Adultos. Universidad Pedagógica Nacional - Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular, Colciencias, Santafé de Bogotá.
- 12.CLEBA. (1990). Boletín informativo # 17. "Cuatro visiones sobre sistematización". Medellín Colombia.
 - 13.CRESPO Carlos. (1989): Cómo sistematizar? En aportes # 32. Dimensión Educativa, Bogotá
 - 14.DIMENSION EDUCATIVA: (1989) Revista aportes # 32: La sistematización en el trabajo de educación popular. Bogotá.
 - 15.DIMENSION EDUCATIVA. (1996). Revista Aportes # 44. Sistematización de experiencias, búsquedas recientes. Santafé de Bogotá.
 - 16.DOMINGUEZ, Javier. (1995). "La hermenéutica". En: Revista Educación y Pedagogía, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
 - 17.FOUCAULT Michel. (1984). La verdad y las formas jurídicas. Gedisa. México.
 - 18.FOUCAULT, Michael. (1979). La arqueología del saber. Siglo XXI. México.
 - 19.GARTNER Lorena. (s.f.). Sistematización de experiencias en Trabajo Social. Celats, Taller FECTS, Perú.
 - 20.GEERTZ, C. (1989). La interpretación de las Culturas. Editorial Gedisa, Barcelona.
 - 21.GIU (Grupo Interuniversitario de trabajo en Educación Popular de Adultos) (1994). Memorias primer encuentro de investigadores, proyecto de sistematización de experiencias significativas en Educación Popular, Colciencias. Calima, Valle del Cauca.
 - 22.GHISO, Alfredo. (1988). "Formación de educadores y sistematización". En: Revista Contraste # 10. (Julio diciembre). ICEA, Cali - Colombia.
 - 23.GHISO Alfredo. (1994). Desarrollo de la guía de trabajo. Seminario permanente de sistematización CEAAL Chile. Cuba. Representando al Cleba, Colombia.
 - 24.GHISO Alfredo. (1995). "Entre el temor y el compromiso. Fenomenología de la práctica sistematizadora". En: Revista Contraste, # 23. Octubre de 1995.
 - 25.GIROUX, Henry. (1990). Los profesores como intelectuales. Hacia una pedagogía crítica del aprendizaje. México.
 - 26.GOMEZ BAENA, Mario. (1991). Una opción investigativa: la sistematización. Facultad de trabajo social. Universidad de Caldas.
 - 27.GOMEZ, Rocío. Y ZUÑIGA, Miriam. (1994) Sistematización de la experiencia de la Escuela de Madres de El Tambo Cauca, Universidad del Valle - Grupo Interuniversitario de Trabajo en Educación Popular. Cali. (Informe de avance)
 - 28.GOETZ JP LE COMPTE. Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa. Editorial Morato, Madrid, España. En: Revista aportes 37: "La Investigación Etnográfica aplicada a la educación". Santafé de Bogotá, 1991.
 - 29.GUATTARI, Felix. (1990). Las tres ecologías. Pretextos. Traducción de José Vásquez Pérez y Umbelina Larraceleta. España.
 - 30.HABERMAS Jürgen (1981). La reconstrucción del materialismo histórico. Taurus, Madrid.

- 31.HERRERA, Ricardo. (1989). "Sistematización, justificación y objetivos". En: Curso de investigación en ciencias sociales, Universidad Nacional de Colombia, Departamento de Trabajo Social. Bogotá.
- 32.HOPENHAYN, Martín. (1994). Ni apocalípticos ni integrados. Aventuras de la modernidad en América Latina. Fondo de Cultura Económica, Chile.
- 33.IBAÑEZ, Alfonso. (1991). "Propuestas metodológicas: la dialéctica en la sistematización de experiencias". En: Revista Tarea. Perú, Lima. (Profesor Universidad Nacional de San Marcos).
- 34.JARA, Oscar. (1994). "Para sistematizar experiencias. Una propuesta teórica y práctica. Tarea, diciembre, Lima. 188p.
- 35.JARA, Oscar. (1994) Desarrollo de la guía de trabajo taller permanente de sistematización CEAAL. Chile, Cuba.
- 36.LATORRE, Juan Manuel. (1989). La sistematización en Trabajo Social. En curso de investigación para las ciencias Sociales. Universidad Nacional de Colombia.
- 37.MAGENDZO Salomón. (1995). "La sistematización como acto comunicativo y su relación con el constructivismo". En: Revista latinoamericana de educación y Política La Piragua # 9. Segundo semestre de 1994. CEAAL, Chile. p.p. 136-140.
- 38.MARIÑO Mariño y CENDALES Lola. (1989). "Anotaciones acerca de la sistematización". En: La sistematización en el trabajo de educación popular. Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Bogotá.
- 39.MARIÑO, Germán. (1991). Anotaciones sobre el diario de campo en la cruzada de alfabetización de Nicaragua. En: Revista Aportes 37: "La Investigación Etnográfica aplicada a la educación". Santafé de Bogotá.
- 40.MARTINIC, Sergio. (1987). Elementos metodológicos para la sistematización de proyectos en educación y acción social. CIDE, Chile. En: Revista Aportes # 32. Bogotá.
- 41.MARTINEZ, Miguel. (1991). La investigación cualitativa etnográfica en educación. Manual teórico Práctico, Editorial Texto. Caracas.
- 42.MEJIA, Marco Raúl. (1988). "Temas y problemas para la reflexión y el análisis. La sistematización". En: Revista Contraste # 10. (Julio diciembre). ICEA, Cali - Colombia.
- 43.MEJIA, Jorge Julio. (1992). Sistematizar nuestras prácticas. Descripción de un método para sistematizar. En: Serie Materiales # 10. Colección Educación Popular, CINEP, Bogotá.
- 44.MORGAN María de la Luz y MONREAL María Luisa. (1991). La sistematización un intento conceptual y una propuesta de operacionalización. En la Sistematización de proyectos en Educación Popular. Consejo de Educación de Adultos de América Latina. Chile. Segunda edición.
- 45.NIETZSCHE Friedrich. (1990). Sobre la verdad y mentira en sentido extramoral. Editorial Tecnos. España.
- 46.OSORIO, Jorge. (1994). "El educador como práctico-reflexivo y la investigación educativa en América Latina". En: Revista Piragua, CEAAL, Chile, p. 160.163.

47. ORTEGA; luz Myriam. (1988). "La sistematización de experiencias, punto crítico en la educación popular de adultos. En: Revista Contraste # 10. (Julio diciembre). ICEA, Cali - Colombia.
48. PALACIOS, Jesús. (1978). "La cuestión Escolar. Críticas y alternativas". Editorial Laia. Barcelona.
49. PALMA Diego. (1992). La sistematización como estrategia de conocimiento en la educación popular. El estado de la cuestión en América Latina. Serie Papeles del CEAAL # 3. Santiago de Chile.
50. PIEROLA, Virginia. (1987). "La sistematización, definiciones y enfoques". Tomado del libro boletín Chamiza, # 16. En: Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa.
51. PIIE (Programa Interdisciplinario de Investigación en Educación). (sf). Talleres de Educación Democrática. Cuaderno de apoyo para participantes. Santiago de Chile.
52. PIIE. (1994-1996). Desarrollo de guía de trabajo. Taller permanente de sistematización, CEAAL, Chile.
53. POSADA, Jorge. (1993). "Epistemología y sistematización" en: Pedagogía y saberes # 4. Revista de la Facultad de Educación de la Universidad Pedagógica Nacional, Santafé de Bogotá.
54. POSADA, Jorge y SEQUEDA, Mario (1993). La Educación Popular. Temática 2, Maestría en Educación Comunitaria, Universidad Pedagógica Nacional, Santafé de Bogotá.
55. PRIETO DE VARGAS, Flor. (1989). "Sistematización, justificación y objetivos". En: Curso de investigación en ciencias sociales, Universidad Nacional de Colombia, Departamento de Trabajo Social. Bogotá.
56. PUERTA, Antonio. (1989). "Sistematización e investigación". En: Revista Enfoques de la Facultad de Trabajo Social, Universidad de Caldas, Volumen 2, # 3, Manizales, julio.
57. QUIROZ, Teresa, (1989). La sistematización: un intento de operacionalización. Programa de mujeres, el canelo de Nos, Chile. En: Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Santafé de Bogotá.
58. QUIROZ, Teresa y MORGAN María de la Luz. (1988). "La sistematización, un intento conceptual y una propuesta de operacionalización". En: La sistematización en los proyectos de Educación Popular, CEAAL, Santiago de Chile.
59. RAMIREZ VELASQUEZ, Jorge. (1991). La sistematización, espejo del maestro innovador. CEPECS. Santafé de Bogotá.
60. RODRIGUEZ BRANDAO, Carlos. (1985). "Quién sistematiza?" En: A participacao de pesquisa no trabalho popular, em repensado a pesquisa participante. Sao Paulo Brasiliense. En: Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Bogotá
61. SABINO Carlos. (1989): El proceso de investigación. Editorial CID, Bogotá.
62. SANCHEZ Daniela. (1989). "Sistematizar es un verbo que se conjuga en la acción". Colectivo de Trabajo Social. En: Apuntes para Trabajo Social # 16, Santiago de Chile.

63. SELLTIZ, Claire, WRIGHTSMAN Lawrence S, COOCK Stuart W. (1980). Métodos de investigación en las relaciones sociales. Madrid, 1976, novena edición
64. SILVA Antonio. (1989). "En Villa O'Higgins, la experiencia de comprender". Universidad de Chile. Apuntes para Trabajo Social # 16. Santiago de Chile.
65. TORRES Alfonso, CASTILLO Adriana y CIFUENTES Rosa María. (1994). Reflexiones sobre la experiencia metodológica del equipo de investigación UPN del proyecto PESEP-Colciencias. Santafé de Bogotá.
66. TORRES Alfonso y otros. (1992). "Reflexiones sobre pedagogía". En: Papeles CEAAL # 2, Santiago de Chile
67. TORRES, Alfonso. (1994). "La investigación en la educación popular: El estado de la cuestión en Colombia". En: Revista Piragua # 9, CEAAL, Chile.
68. TORRES, Alfonso. (1996). "La sistematización desde la perspectiva interpretativa". En: Revista Aportes # 44, Dimensión Educativa, Santafé de Bogotá.
69. UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA. (1988). Sistematización como creación de nuevo saber. Facultad de Educación, Medellín.
70. VASCO, Carlos E. (1989). "Relaciones, operaciones y sistemas". En: Revista Aportes # 32, Dimensión Educativa, Bogotá
71. ZUÑIGA, Miryam. (1995). "La relación Educación-Trabajo desde la sistematización de experiencias significativas en educación popular de adultos en Colombia". En: Revista Contraste (para el educador de adultos) # 23, Octubre. ICEA, Cali, Valle, Colombia.

Usted ha descargado
este material de

www.ts.ucr.ac.cr/ts.php

Con lo más actualizado del Trabajo
Social Latinoamericano

**Una iniciativa factible gracias a la
naturaleza pública y solidaria de la
Universidad de Costa Rica**